BON DIA Aruba
Diamars 3 di December 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Facultad Huridico di Aruba ta cumpli cu standard di Universidadnan Hulandes



ORANJESTAD – Comision di bishita estableci door di NVAO (Nederlands-Vlaamse Accresitatieorganisatie) cu ta e mesun organisacion cu tambe ta cualifica Universidadnan na Hulanda a evalua facultad huridico di Universidad di Aruba.

Lesa detayenan riba pagina A3

LAN a cuminsa cu su vuelonan pa Aruba



ORANJESTAD – Ayera madruga aerolinea LAN a efectua su prome vuelo desde Bogota pa Aruba, marcando esaki inicio di un asociacion cu ta habri porta pa nos pais. LAN Colombia lo no ta un brug entre Colombiano y Arubianonan so, pero tambe ta brinda e pasaheronan di LAN conecta cu Chile, Ecuador, Argentina y Brazil.

Pagina A2

Meta di gobierno di Aruba ta pa alcansa 300 avion registra na Aruba



ORANJESTAD – Actualmente Aruba tin un total di 87 avion registra aki na Aruba y meta ta pa alcansa 300 avion. Na e momentonan aki 87 ta produci entre 1.5 y 2 miyon florin pa Aruba, e meta ta pa por subi esaki entre 5 pa 10 miyon florin.

Pagina A3

PDVSA y Valero den dialogo pa start 5 unidad na e refineria na Aruba



ORANJESTAD/HOUSTON – PDVSA di Venezuela y Valero Energy Corporation, ta haciendo e testnan necesario pa evalua start di cinco unidad na e refineria cu ta produci 235.000 bari pa dia na Aruba.

Pagina A4

Sacerdote Portugues condena na 10 aña di prizon



Lisbon, PORTUGAL - Un sacerdote Portugues catolico, ex vice-rector di e seminario di Fundao (centro) a wordo condena ayera na 10 aña di prizon dor di a comete actonan inmoral cu seis menor.

Pagina A24

Hues ta rechasa peticion di un huicio nobo pa O.J. Simpson



Nevada, MERCA- Husticia Mericano a rechasa e solicitud di e preso O.J. Simpson, ex- strea deportivo y actor pa un huicio nobo pa robo y secuestro na Las Vegas. El a wordo condena pa e delito aki na 2008.

Pagina B5

BON DIA Aruba

LAN a cuminsa cu su vuelonan pa Aruba











ORANJESTAD – Ayera madruga aerolinea LAN a efectua su prome vuelo desde Bogota pa Aruba, marcando esaki inicio di un asociacion cu ta habri porta pa nos pais, atrayendo otro mercado. Segun director comercial di LAN Colombia, Sr. Cristian Ortiz, despues di solamente dos aña di creacion di LAN Colombia, awe ta un di e aerolinea di mas grandi di Colombia, cu tin 20 destino nacional, 4 destino internacional y un flota grandi di cual nan ta busca pa satisface cada dia mas e mercado creciente di Colombia. LAN Colombia ta un filial di TAM Airlines.

UN AEROLINEA IMPORTANTE

TAM Airlines ta un di e grupo di aerolinea di mas grandi di mundo cu mayor relevancia den e region, producto di e union di TAM y LAN, cu ta origina un di e companianan cu ta ofrece 120 destino na mundo, un flota di 350 avion y capacidad di mobilisa 54 miyon di pasahero pa aña. Awe tur esaki ta bay wordo realisa riba e isla.

ARUBA INTERCONECTA

LAN Colombia lo no ta un brug entre Colombiano y Arubianonan so, pero tambe ta brinda e pasaheronan di LAN conecta cu Chile, Ecuador, Argentina y Brazil. Esaki ta un di e rason principal cu a dicidi pone e vuelo aki. di e miyon di turistanan cu ta bin Aruba, 24% ta bin di e paisnan cu LAN y TAM ta opera. Obviamente esey ta mustra e potencial cu e mercado aki tin, pa conecta e ciudadnan hunto, cu ta un di dos paso di crecemento pa e aerolinea aki.



CRECEMENTO DI 50%

Natalia Castañena Ramos ta gerente di turismo di aerolinea LAN. Segun Ramos, e aerolinea ta spera cu turismo di Colombia pa Aruba por crece un 50%. Den e momento aki tin 18000 turista Colombiano cu ta biniendo Aruba, pero sa cu tin posibilidad pa contesta na e 4 destinacionnan cu LAN ta bula. Brazil ta un di e paisnan cu mas ta beneficia cu e vuelo aki, ya cu e ta conecta perfectamente di Bogota pa Aruba. Ta 36.000 stoel cu nan tin pa e isla. Nan sa cu nan lo trece hopi Latino Americano pa Aruba.

CONECTIVIDAD

Cu e vuelo anochi, ta permiti nan pa conecta cu henter e pais. Tur ciudad ta garantisando cu nan ta yegando pa conecta cu e vuelo pa Aruba, igualmente ora yega Bogota pa 6'or di mainta, nan tin e prome vuelo pa e ciudadnan. Aki ta garantisa un bon conexion. Un invitacion ta bay pa e Arubianonan cu ta bay Colombia cu nan lo bay haya un bon oportunidad. Nan sa cu hopi ta bay haci tratamento medico na e pais y esaki ta un alternativa mas pa yega na ciudadnan manera Medellin, Cartagena, Baranquilla y por su puesto Bogota.

LOGRO

Minister di Turismo, Sr. Otmar Oduber, a manda un pabien na henter pueblo di Aruba, como tambe oficina di turismo y mas cu tur turismo, cu adkisicion asina importante pa tin LAN Colombia awe. E ta sinti su mes honra pasobra ta pa prome biaha cu nan tin un di dos vuelo desde aña 2000 cu Air Aruba a cera su portanan, cu Aruba por a logra su di dos aerolinea cu ta yega for di Bogota, un conexion asina importante pa Aruba y mas cu tur no cu cualkier avion, pero si no cu un di e tres nan mas grandi di Latino America. Esaki ta un otro logro sigur den turismo di Aruba y muy en particular Latino America.



AUMENTO DI BISHITANTE

Ronella Tjin Asjoe, CEO di ATA Sui Generis, a comenta cu a duna nan hopi satisfaccion di enfatisa cu e inauguracion di e vuelo aki y e introduccion di LAN, Aruba un biaha mas tin e posibilidad y lo bay obtene of yega na cifranan di antes di introduccion di e Visa. ATA ta anticipa cu e vuelo aki, siguramente un crecemento di 50% pa e aña cu ta bin y un biaha mas e cantidad di bishitantenan di Colombia cu por a mira prome cu introduccion di Visa. No solamente ta mirando Colombia y e ekipo di LAN tambe sa, siguramente for di Colombia tin e oportunidad di crece bishitantenan di entre otro brazil y otro mercadonan hopi clave pa Aruba. Siguramente den cuadro di e strategia di Aruba y den cuadro di tur loke ta wordo premira cu por significa Latino America pa Aruba, esaki ta hopi grandi y hopi importante.

Aunke cu e vuelo inaugural a tuma luga den oranan di ayera madruga, tabata tin varios personahenan di importancia presente, entre nan Sr. Peter Steinmetz, kende a comenta di ta hopi contento cu finalmente LAN ta na Aruba, aunke cu tin construccion andando riba e pista di aterisahe, Sr. Jurgen Benschop, director di AAA, vocero di aeropuerto, Sr. Hendrick Croes y demas ehecutivonan di aeropuerto.❑

Facultad Huridico di Aruba ta cumpli cu standard di Universidadnan Hulandes





ORANJESTAD – Segun sr. Carlos Bollen, decano di facultad huridico di Universidad di Aruba ya pa algun tempo caba den sociedad di Aruba, ta cuestiona e balor riba cual e facultad di derecho ta wordo duna.
Un bon pregunta, Bollen ta bisa y den cuadro di esaki, nan tin un temporada caba ta investigando posibilidad pa evalua e facultad aki. Esaki a guia na tres dia riba nos isla di un comision di bishita cu a bin haci e evaluacion pa percura asina cu Universidad di Aruba ta cumpli cu e standard cu nan ta exigi. E comision aki ta estableci door di NVAO (Nederlands-Vlaamse Accresitatieorganisatie) cu ta e mesun organisacion cu tambe ta cualifica Universidadnan na Hulanda traves di standard internacionalmente reconoci.

"E comision cu a bishita nos tabata presidencia pa Profesor van der Heide kende tabata canciyer directo na Universidad di Leiden, te cu september ultimo. Nan a investiga e grado 'bachelor' di Derecho Arubano como tambe e grado master. Esaki a sosode a base di 16 standard pa asina haya sa si nan ta suficiente of no", Bollen ta bisa. E ta remarca cu na prome instante e comision a duna di conoce cu nan ta masha impresiona pa locual cu nan a mira cu nos tin akinan na Aruba. Y segun nan standard y huicio e facultad su punto ta hopi bon.

"Naturalmente tabatin puntonan señala unda por tin mehoracion pero como facultad nos ta hopi contento cu e resultado.
E resultado no ta uno definitivo ainda pero e comision bishitante lo duna conseho na NVAO.
E conseho no ta definitivo pa NVAO, nan tin mag di desvia for di dje, pero 'en todo caso' nos ta sumamente contento cu e prome evaluacion a tuma luga.
Pa nos esaki a haci hopi pasobra nos a bay door di tur nos programa, nos a revisa varios procedura kiermen e tabata algo cualitativo. Awo ta djis warda riba e rapport definitivo di NVAO cu lo mester yega na comienso di 2014", Bollen a bisa.

Segun empleado cabesante di e facultad huridico na Universidad di Aruba, sr. Jona Israel,
kende tambe a coordina gran parti di proyecto internamente, pa loke ta e standard cu a wordo poni pa evalua e facultad huridico, a primeramente wordo pidi na nan pa ta hopi critico pa cu nan mes for di aki a sali un rapport critico cu nan mes y nan cursonan.

Tambe a wordo pidi di nan pa duna di conoce kico e cualificacionnan final ta cu nan kier pa nan studiantenan tin ora nan termina nan estudio.
Esakinan mester cuadra cu normanan internacional. Tambe nan mester a prueba cu e programa cu nan ta ofrece ta permiti nan studiantenan pa por logra e cualificacionnan final aki. Otro cos cu nan mester a prueba ta cu e materia duna y cu e universidad tin e recursonan necesario pa por logra e cualificacionnan. (Entre otro, local, guia den estudio). Un di e partinan mas importante di e clasificacion ta e calidad di e examennan cu mester ta uno, independiente y obhetivo.
"Durante e bishita di e comision, nan a tira un bista riba nos examennan, tesisnan y e clasificacion di esakinan. Y nos mester prueba cu nos clasificacionnan ta wordo haci a base di un nivel corecto", Israel a bisa.
Ekipo di Universidad di Aruba ta contento di e resultadonan y di e hecho cu esaki ta cumpli cu e standard di Universidadnan Hulandes.❑

Meta di gobierno di Aruba ta pa alcansa 300 avion registra na Aruba



ORANJESTAD – Un di e metanan di Management Team di Directie Luchtvaart a pone su dilanti pa e ultimo tres añanan ta pa cana na un velocidad mas halto e posibilidad cu Aruba ta brinda mas registracion di avionnan.

Pa motibo di cierto procedurananan interno y legislativo durante e ultimo añanan nan no por a continua explora y habri e posibilidad na Aruba. Pero traves di bishitanan cu nan a caba di haci y cambionan implementa, e intencion ta pa tin mas oportunidad, segun Minister di Turismo, sr. Otmar Oduber.

CONFERENCIA

Otro siman lo tin un conferencia aki na Aruba, den cuadro di e registro di avionnan na Aruba unda ta habri e oportunidad pa diferente institutonan huridico, manera entre otro oficinanan di abogado, oficinanan di notario y diferente companianan por wordo lanta y distribui for di Aruba.

CLIENTENAN CU PROFIEL HALTO

Segun Oduber, Aruba ta carga un nomber masha positivo den mundo pa loke ta trata registracion y esaki no a wordo mara na cantidad pero na calidad di avionnan cu ta wordo registra, motibo cual Aruba tin un cantidad di clientenan di un profiel hopi halto.

"Entre otro nos tin Presidente Rusiano Vladimir Putin, cu su avion ta registra akinan na Aruba, nos tin e presidente di e ekipo di futbol di Chelsea cu tambe tin su avion registra akinan na Aruba y asina tin un total di 87 avion registra aki na Aruba", Oduber ta indica.

META

E meta di gobierno di Aruba pa e proximo cuater aña ta pa alcansa 300 avion registra na Aruba.
Den cuadro di esaki tambe a recientemente bishita Dubai, unda a combersa y mira con lo mester haci posibel pa logra e meta aki, poni. Un di e cosnan cu por logra cu esaki ta cu Aruba tambe por huur su inspectornan di avion na otro compania ya cu Aruba su calidad di inspectornan ta di tal magnitud cu por haci esaki y lo ta un entrada adicional pa Aruba.
Y door di aumenta e cantidad di avionnan cu na e momentonan aki ta produci entre 1.5 y 2 miyon florin pa Aruba, e meta ta pa por subi esaki entre 5 pa 10 miyon florin. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

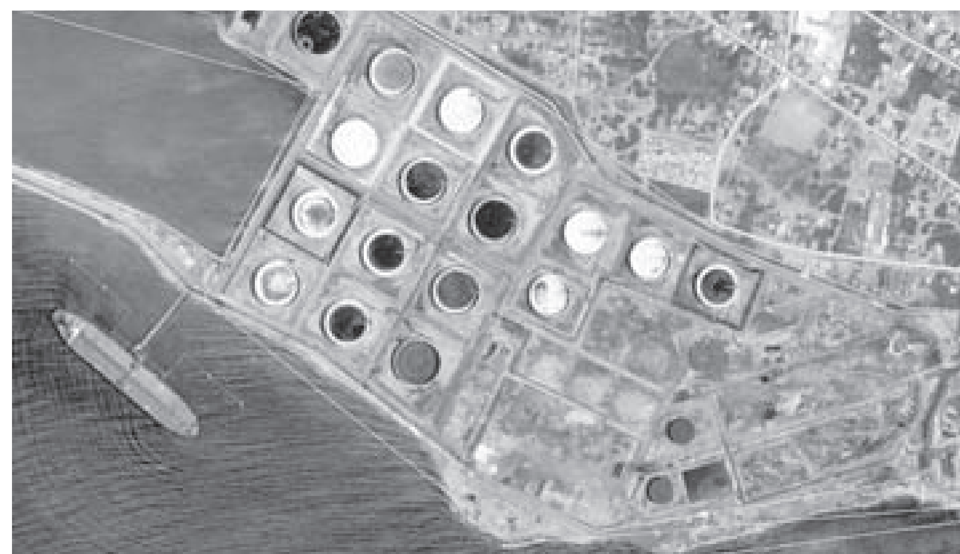
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. www.bondia.com

PDVSA y Valero den dialogo pa start 5 unidad na e refineria na Aruba



ORANJESTAD/HOUSTON – PDVSA di Venezuela y Valero Energy Corporation, ta haciendo e testnan necesario pa evalua start di cinco unidad na e refineria cu ta produci 235.000 bari pa dia na Aruba, cu a wordo clausura aña pasa debi na costo halto, di acuerdo cu tres fuente familiar na e situacion. Segun medionan internacional, e refineria a wordo cera na maart 2012, tempo cu su doño, Valero, a reduci su forsa laboral y a stop e unidadnan na e planta, cu no por converti crudo pisa den productonan mas lihe debi na e falta di planta di conversion. Desde e tempo ey, Valero ta uzando e facilidad pa warda su propio productonan refina y tambe algun materia prima di PDVSA, mas parti nafta (petroleo) pisa, cu ta sali for di e Centro di Refinamento na Paraguana (CRP), segun comerciantenan cu conocemento di e operacion.

E refineria na Aruba por ofrece PDVSA un rendimento di heavy fuel pa mescla cu su propio crudo pisa, hunto cu espacio di wardamento cu nan a perde parcialmente na 2012 despues di varios candela den e red (network) domestico di refinamento.

Fuentenan a bisa cu PDVSA por huur e unidad for di Valero y paga pa e uzo den petroleo. "PDVSA ta interesa den dos unidad di destilacion di crudo, un hydrotreater, un hydrocracker y un koker. E compania ta pidiendo Valero pa start e unidadnan ey pa procesa crudo Venezolano," segun nos fuente. PDVSA, cu ta bon conoci pa su problemanan di fluho monetario, ya caba ta huur tanki na Aruba for di Valero y ta pagando pa e espacio cu crudo manda directamente pa Merca, informacion di sigui bisa. Valero a nenga di duna comentario riba e posibel transaccionnan of actual areglonan comercial, pero ta bisa cu ta uzando e refineria como un terminal di wardamento y a bin ta mantene e ekipo pa asina e planta por reanuda su operacionnan si haya un cumprado potencial. Valero a laga sa cu nan ta cumpra 100 tipo di crudo, incluyendo esun Venezolano.

NECESIDAD DI CRUDO

Prome Minister Mike Eman a bisa prensa local luna pasa, cu gobierno tabata interesa pa reanuda e refineria y cu PDVSA lo por opera si negociacionnan cu Valero tabata exitoso, pero e deal ey tabata leu di a wordo alcansa.

Dialogonan prome entre Valero y companianan interesa pa cumpra e refineria, incluyendo PetroChina y PDVSA, no a logra. Dor di a bende varios facilidad internacional na comienso di 2007 y cu aumento di barcamento pa varios otro pais den Caribe, PDVSA mester di un luga adicional pa warda su crudo y productonan. "PDVSA ta entregando crudo na Valero den wafnan Venezolano y Valero ta mandando mayoria di esey pa su refinerianan na Merca," un comerciante a bisa.

Valero a importa un averahe di 177,830 bari pa dia di crudo Venezolano e aña aki, un aumento di 28.5 porciento desde aña pasa, di acuerdo cu cifranan di US Energy Information Administration, updated te cu Augustus. E fuente a agrega cu bao di un acuerdo, Valero no ta permiti pa rebende e crudo Venezolano. PDVSA y su socionan priva na Venezuela mester obtene crudo pisa pa mescla cu produccion cu crudo pisa den Orinoco y crea petroleo mas fini (diluted crude oil), ya cu produccion di crudo lihe cu a wordo uza pa genera mescla manera Merey 16, a baha.❑

Aunke cu tin hopi placa pa cobra di CADIVI, cos ta pintando malo pa Tiara Air

ORANJESTAD – E noticia di falta di pago na e trahadornan di Tiara Air a yama atencion di Sindicato di Trahadornan di Aruba (STA), kendenan ta na altura di e ultimo desaroyonan cu tin cu e aerolinea aki. Manera cu BON DIA ARUBA a publica, Tiara Air a haya problema cu pasamento di placa for di CADIVI y luna pasa Minister di Turismo, Sr. Otmar Oduber a haya su mes ta bay Venezuela pa mira kico e por haci pa asina salvaguardia e aerolinea.

DESAROYO DESFABORABEL

BON DIA ARUBA a papia cu presidente di sindicato STA, Sr. Diego de Cuba, kende a comenta cu e consecuencia di esaki por ta hopi desfaborabel pa aeropuerto. De Cuba a splica cu lamentablemente no a mira cu mediador a convoca e referendum ainda, pasobra el a keda di papia cu e director di e compania, pa mira si e compania ta reconoce STA como e sindicato di e trahadornan, cual ta su deber pa haci'e tambe, mirando cu e ta para den ley, cu ta describi, cu prome cu bay referendum, mester papia cu e partidonan pa mira si tin un caminda pa no tin nodo di gasta placa den un referendum sin cu ta necesario.

TERKEDAD LO PREVALECE



De Cuba ta premira cu terkedad lo bay prevalece y e referendum mester tuma luga. Awo con lihe e referendum lo tuma luga ta un bon pregunta. Segun de Cuba, a perde hopi tempo caba y awor aki ta mira atrobe cu un grupo di trahado di Tiara Air no a cobra nan placa.

SEÑAL SCUR

STA a haya varios yamada di trahadornan di Tiara, vooral di e mecaniconan, camindanan a splica cu e scenario ta riba mesa atrobe. Si tur e placa cu a wordo saca for di Venezuela for di CADIVI ya esey a vapora caba, Tiara Air ta riba mal caminda. Aunke cu tin hopi placa pa cobra di CADIVI, loke tin riba mesa, ta un señal masha malo mes. Dos luna sigui, e mesun scenario ta ripiti y esey no ta un bon señal.

AYUDO DI ATA

Di parti di ATA, STA a hiba un conversacion cu Sra. Ronella Tjin Asjoe, directora di e instancia, como tambe cu e directora di Recursonan Humano di ATA, riba e mesun situacion aki. Di parti di sindicato STA a gradicinan hopi pa e esfuerso cu ATA a haci, no dor di yudando Tiara Air so, pero pa interveni tambe na aeropuerto. STA ta gradici miembronan di ATA con nan a atende e situacion y ta cosnan cu ta hopi positivo pa e pais Aruba, ora cu mira hende asina ta actua den momentonan di urgencia.

TA TAMBALIA

Pero awor nos ta mira, aparte di e yudansa di parti di Gobierno y tur e gestonan haci, toch e compania ta bolbe yanga atrobe, cu e trahadornan sin haya nan pago. A wordo priminti cu nan lo cobra, pero si e no sosode, por mira cu lo bay tin problemanan serio na aeropuerto.❑

Pa motibo cu Tiara Air ta den un crisis

Mediador di gobierno ta wanta un rato cu su intervencion





ORANJESTAD - E desaroyonan rond di Tiara Air no a finalisa y keto bay tin preocupacionnan pa loke ta trata e compania nacional. Empleadonan di Tiara Air un biaha mas no a haya nan salario, den e caso aki e luna di November. Segun Mediador di Gobierno, Sr. Anselmo Posibel, e lo por interveni y den e caso di Tiara Air, un grupo di trahado a acerca STA, kendenan ta canando e proceso pa pidi un referendum pa un grupo di trahado.

INTERMEDIACION WANTA

E crisis den e compania no a wordo resolvi totalmente, pesar cu parlamento a aproba un suma di placa y e trahadonan a haya nan pago pa loke ta e luna di october. Mediador ta wantando su intermediacion, pa asina mira si esaki por wordo resolvi. Tiara Air no a haya e sumanan cu mester a wordo laga bay dor di Venezuela. Di parti di mediador di gobierno, nan lo atende cu Tiara Air, sugeriendo e hecho cu un grupo di trahado a haci uzo di nan derecho pa pidi pa sindicato STA representa nan. Esey a conduci mediador den un reunion siman pasa diaranson, den cual ta preparando e carta cu ta pa e compania, mirando e situacion cu tin y cu tin ainda, pa motibo cu e trahadonan ta ripara cu nan no a haya salario siman pasa.

TENSION

E situacion aki ta pone basta tension bao di e trahadonan cu a conseha e compania pa e miho cos cu e por haci ta reconoce e sindicato, sin bay dor di e proceso di referendum, pa por facilita e trabao sin tin mucho discusion. No ta kita afo cu nan tin problema keto bay. Tiara Air ta bisa cu no ta den nan control e falta di pago. Mas aleu nan a laga sa cu e suma di placa cu nan mester a haya for di Venezuela, lo yega durante e siman aki. Esey lo yuda nan resolve e problema financiero, entre otro e salario di e trahadonan.

PAGO DEN FASE

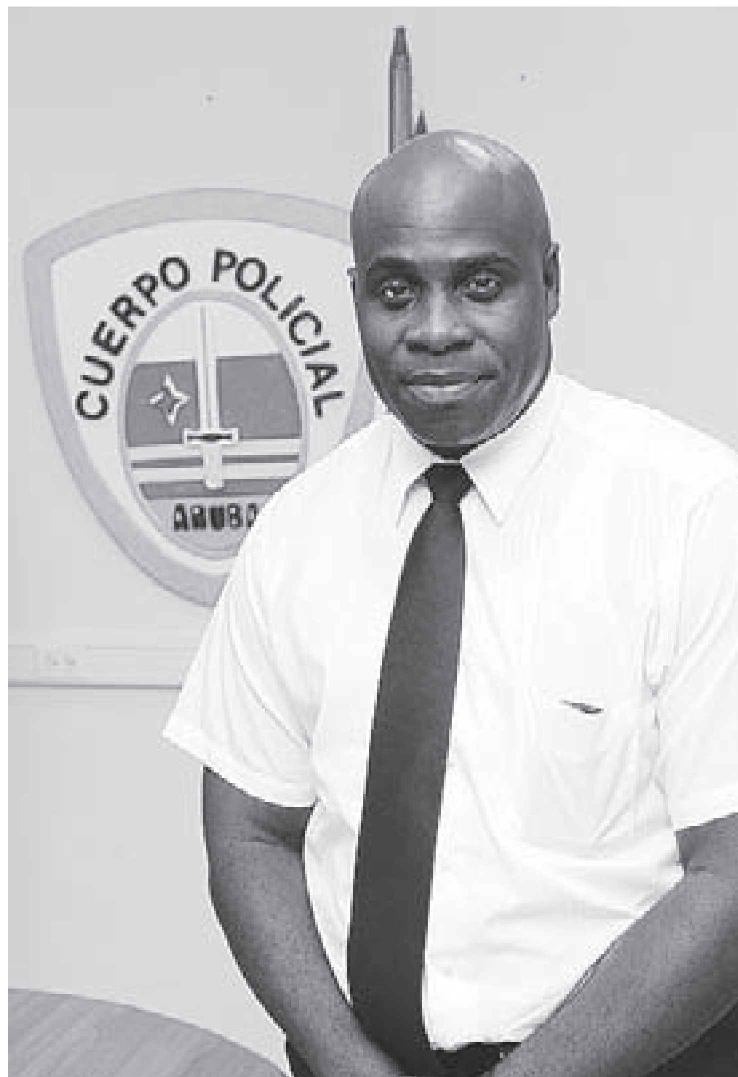
Ta dificil pa bisa ki dia e empleadonan lo haya nan salario, segun mediador di gobierno. Ta e responsabilidad di e compania, e ta sigui splica. Ta compronde cu for di e compania cu finalmente e prome pago dor di intervencion di gobierno y otro instancianan, cu nan lo haya e pago aki mas tarda dia 5 di december. Pa loke ta e pago cu nan mester haya for di Venezuela, e palabracion cu tin cu e compania lo wordo paga den fase. CADIVI a parti'e den sumanan, pero sigur lo tin por lo menos 5 miyon dollar cu lo ta disponibel di e 22 pa 24 miyon cu nan debe compania, disponibel awor aki. Si esey wordo paga e siman aki, lo yuda alivia e situacion di e empresa, mediador a splica.

BUSCANDO UN SOLUCION

Den un e-mail cu a wordo manda na e empleadonan, a splica kico e situacion ta. Tambe loke a wordo skirbi ta cu rutanan nobo lo wordo habri y dentro di poco e problema di CADIVI lo keda finalisa y cu nan por haya nan placa bek, cu ta mas cu $20 miyon, cu Venezuela tin teni di Tiara Air. Problemanan financiero ta sigui presenta pa e compania y ta buscando un solucion. Mientras tanto, e problema ta cu e trahadonan no a cobra salario. Hopi di nan no por cumpli cu nan obligacionnan, mirando cu nan no a haya nan cen e luna aki y a pidi mediador di gobierno un solucion.❑

Segun Altocomisario mr. Dolfi Richardson:

A garantisa cu pa fin di aña 2013 lo ta cla cu posicion huridico di Polisnan





ORANJESTAD - Altocomisario mr. Adolfo "Dolfi" Richardson, kende a asumi encargo como e hefe maximo di Cuerpo Policial na aña 2010, a topa un grupo di Polis hopi demotiva. Awo, tres aña despues por mira e motivacion creciente cu e cumplimento di un di su tareanan principal, cual ta introduccion corecto y completo di e reorganisacion di Cuerpo Policial.

CASI CLA

Mirando cu tabata tin hopi reto pa cu e posicion huridico di su coleganan causa pa e implementacion incompleto y incorecto di dos programa di reorganisacion, Minister di Husticia mr. Drs. Arthur Dowers a pone e Altocomisario di Polis na encargo di e tarea importante aki, cual mester a keda cla den dos pa tres aña. Richardson a comenta cu e proceso ta casi cla y Cuerpo Policial a wordo garantisa cu pa fin di aña 2013 tur cos lo ta cla pa cu e posicion huridico di e miembronan di Cuerpo Policial.

CAUSA

Un di e causanan di demotivacion mas grandi cerca e miembronan di e organisacion tabata cu a resulta cu e sistema anterior no tabata husto; por ehempel polisnan cu mas aña di experiencia tabata ricibi mesun of menos salario cu esunnan cu menos aña di experiencia. Altocomisario Richardson ta referi aki na un crecemento schuin, o sea un crecemento desigual. Den transcurso di e temporada di introduccion di e reorganisacion, a percura pa "trek recht" e posicion huridico pa e mas of menos 100 miembro di Cuerpo Policial afecta inhustamente. Cuerpo Policial ta den e fase final di introduccion di su plan di ubicacion nobo, e structura ta hancra den ley y tur colega a y ta wordo poni na su luga, Richardson a subraya. Aki mester corda tambe riba e miembronan mas nobo, kende mayoria a ricibi nan decreto gubernamental na ora y nan a wordo hinca den e structura nobo manera mester ta.

PROCESO DIFICIL

E proceso no tabata facil, en realidad e tabata uno hopi compleho y a rekeri hopi tempo pa realisa pa awe por conta cu pa mayoria colega e posicion huridico a wordo poni na e nivel cu e mester ta. "Awo a yega a momento cu nos tin cu bay, en todo caso, percura pa e tareanan cu nos a keda di haci durante e añanan aki wordo mehora y pa asina nos mehora e producto policial," Altocomisario Richardson a bisa.

LOCUAL TA DIBO...

Richardson ta felicita su coleganan di Cuerpo Policial cu e plan di ubicacion nobo y ta gradici nan pa nan pasenshi y pa a sigui traha semper cu mesun animo pa pueblo di Aruba. Semper Korpschef Richardson a bisa "locual ta di bo ta bin pa bo" y cu cumplimento cu e reorganisacion el a observa cu "e motivacion ta bek den Cuerpo Policial." E ta anima tur colega pa sigui cu nan enfoke riba trabaonan diario, pa mehora e organisacion y pone pa loke ta trata profesionalismo unda e mester ta.

Cuerpo Policial ta "op en top y motiva pa sigui brinda e servicio y siguridad pa nos comunidad, local nos ta wordo paga pa haci," Altocomisario Richardson a conclui bisando.

Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando pa brinda siguridad na nos pueblo. Ta trata aki di 375 hende homber, 104 hende muhe y 120 empleado administrativo, trahando den 4 districto, cu Warda nan di Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz.

Orguyosamente Cuerpo Policial Aruba ta conta cu hopi respet internacional, specialmente pa su unidadnan special manera "Motor Unit", "K9 Unit", "Arrestatie Team", "Mobiele Eenheid", "Duik Team" y "Helicopter Unit", sin lubida e departamentonan conoci di patruya y recherche cu ta bon entrena y capaz pa investiga y soluciona e casonan mas complica.

Cuerpo Policial Aruba ta traha den cooperacion estrecho cu Cuerponan di Polis den Reino Hulandes manera Korps Politie Rotterdam Rijnmond, KLPD y RST, sin lubida otro partnernan internacional manera Interpol, DEA, FBI, RCMP, Force Protection Agency, ACCP y IACP. Pa mas informacion por subi e website www.kparuba.com of "like" nan pagina di Facebook riba https://www.facebook.com/korpspolitiearuba.❑

WEB NV cu anochi informativo pa proyecto 'underwater compressed air system'

ORANJESTAD – Manera BON DIA ARUBA a yega di publica anteriormente, WEB N.V. a cera un acuerdo cu un compania di Canada, yama Hydroster pa cuminsa cu un 'underwater compressed air system', pa warda e energia parti anochi y durante oranan den dia unda tin mas consumo di energia extra cu ta wordo descarga bek pa e 'grid', logrando asina efectividad den e balansa di energia. Den cuadro di esaki, e energia extra aki lo wordo warda bou di awa, den profundidad di lama, den un forma comprimi.



ANOCHI INFORMATIVO

Segun sra. Asja Dongen Relacionista Publico di WEB NV awe nochi, 3 di december pa 7'or di anochi, lo bay tin un splicacion amplio riba e proyecto aki y tambe nan lo bay presenta resultado riba efectonan di medio ambiente y efectonan social cu e proyecto lo por tin. "Pues nos ta haci un yamada na habitantenan di Juana Morto y bisindario y na gruponan ambiental cu ta interesa pa bishita WEB den su cantina pa 7'or di anochi," Dongen a bisa.

INVESTIGACION ANDANDO

Dongen ta remarca, e asunto di warda energia den lama ta uno cu a cuminsa for di inicio di aña pasa. "A cuminsa investiga con e lo mester ta y na unda esaki lo mester bay ta.



E ora ey nos a papia cu gruponan ambiental na Aruba y a instrui un compania independiente pa haci e investigacion y duna nos a resultado di dje", Dongen a bisa. E ta indica cu ta e resultado aki nan kier presenta na gruponan di interes, pa asina nan por haya reaccion y pa por splica con nan lo bay anda pa minimalisa e efectonan.

EHECUCION

E proyecto aki no lo wordo ehecuta pa WEB NV mes pero esaki lo wordo haci pa e compania Canades. WEB NV lo traha a base di un 'power purchase agreement' unda lo cumpra e energia for di e compania aki.

OPERACION

For di comienso di aña pasa, e compania aki ta explorando y awor aki nan ta den e fase di haya tur e permisonan necesario pa por ehecuta e proyecto. Segun Dongen, WEB NV ta den estrecho contacto cu e compania aki y ta conseha nan henter e proceso, ya cu WEB NV tin custumber cu tipo di proyecto aki. Ora cu tur permisonan ta cla, lo drenta fase di construccion y si tur cos cana segun planificacion, pa october 2014 e proyecto lo ta cla pa cuminsa cu wardamento di energia den fondo di lama.❑

BON DIA Aruba

Expertonan di siguridad di Triple A di bishita na Miami International Airport

ORANJESTAD – Expertonan di siguridad di Aruba Airport Authority N.V. (AAA) hunto cu otro expertonan riba e tereno a ricibi un invitacion for di Oficina Internacional di e Agencia TSA (Transportation Security Administration), cu ta resorta bou di e Departamento di Homeland Security di Estados Unidos, pa bishita Miami International Airport recientemente.

Durante e bishita e representantenan di Aruba a haya splicacion amplio riba operacion di e Aeropuerto Internacional di Miami cu ta e Aeropuerto mas grandi na Merca riba e tereno di Carga Internacional y ta e segundo Aeropuerto mas grandi na Merca den cantidad di movecion di pasahero internacional. E Aeropuerto ta procesa un averahe di 50.000 pasahero pa dia.

Tambe a reuni cu esunnan encarga cu e Departamento di Control di acceso di Miami-Dade County y a bishita e area di procesamento di ekipahe. Finalmente a haci un tour di e perimetro y a bishita varios facilidad di carga internacional.

Cu e bishita aki a consolida tambe e lasonan estrecho cu TSA. TSA ta un partner importante pa tur e departamentonan encarga cu siguridad di Aeropuerto di Aruba, mirando cu Aeropuerto di Aruba ta e unico aeropuerto den e region aki cu ta ofrece servicionan di Pre-clearance pa Merca. Aerolinea cu ta haci uzo di e facilidadnan aki por ofrece nan pasaheronan miho servicio di transferi ora yega Merca, como cu e vuelo ta wordo considera como uno domestico. Esaki ta trece cun'e cu nos Aeropuerto mester sigui mantene su mes na nivelnan halto y estricto di siguridad y mester continuamente enfoca riba training di su personal y tene su ekiponan actualisa.



Riba e potret por mira e Federal Security Director pa Miami International Airport, Sr. M. Hatfield y e representantenan di TSA Sra. B. Williams y Sr. J. Abarante. Aruba a wordo representa pa Sr. A. Kirchner di Departamento di Aviacion Civil y Sr. D. Jacobs di Inspeccion di siguridad di Aviacion. Aruba Airport Authority N.V. a wordo representa pa Sr. H. Webb di Unidad di Desaroyo di Aeropuerto y Sra. A. Flemming, Hefe di unidad di siguridad di AAA.❑

"Aruba ta yuda Filipina"









ORANJESTAD – E evento pa recauda fondo pa Filipina organisa pa Ami Henriquez-Mendez, Consulado General Honorario di Filipina a describi e evento como uno exitoso.

E evento a tuma luga na Linear Park dilanti di Talk of the Town Hotel y tabata yen di hende cu a bin mustra nan sosten. Cu presentacion di bandanan, Audiohazard, Banzaai, Earplugs, Legend, Primo Bandits, So What y Baranca kendenan a anima e publico presente.

E evento tabata organisa pa yuda e victimanan y nan famianan na Filipina cu a sufri a consecuencia di e temblor y e desastre di e 'tyfon' cu a registra 6000 morto y a laga miyones di hendenan sin cas, tres siman atras.

Esunnan cu ta interesa ainda pa yuda cu e causa aki por haci un donacion riba nan cuenta na Caribbean Mercantile Bank, number di cuenta # 62558205 of Banco di Caribe # 82272501 bou di e number "Aruba helps the Philippines" .

E evento aki a wordo haci posibel, danki na: DOW, Setar, Serlimar, Total Services, Prensa local , Western Union, Eva's Arubiana, Tropical Bottling, Andina Ice, Hopi Bon Grill y "Area 297".❑



Fiscal y Hues ta haya cu fingerprint ta mustra claramente cu e sospechoso a horta

ORANJESTAD - Ni fiscal y ni hues no a kere e declaracion di J. Arends den corte cu e no tabata na cas di e homber J. na Modanza, caminda a horta diferente aparato electronico. Tanto fiscal como hues a mustra cu a haya fingerprint di J. Arends cu ta mustra claramente cu e tabata na e cas. Ademas di e acusacion di ladronicia, J.Arends ta wordo acusa di posesion di marihuana.

PLANTACION DI MARIHUANA

Hues a mustra cu dia 9 juli 2012, Polis a haya na cas di J. Arends matanan di marihuana. En total a haya 26 mata di marihuana. Den corte J. Arends a bisa cu e matanan no tabata pa bende sino pa su propio uzo. El a bisa hues cu e ta huma marihuana.

LADRONICIA

Hues a bisa cu dia 24 juni 2012, e homber J. biba na Modanza a haci denuncia di ladronicia for di su cas. Arends a desmenti di a horta na e cas. El a bisa hues cu e sa unda e cas ta y kende ta biba eynan. El a bisa cu el a yega di drenta e cas tempo e tabata amigo di J. El a bisa cu esey tabata hopi tempo pasa. Hues a bisa cu e homber J. a haci denuncia di ladronicia di flat screen, joyas y cu a destrui su paspoort. Polis a haya fingerprint na bentana di baño y esakinan ta cuadra cu esun di Arends. Arends tabata sacudi cabes indicando cu no ta e. Segun Arends eseynan no ta su fingerprint. Segun Arends riba e dia di e ladronicia, e tabata na un fiesta di DJ ariba Boulevard. Segun hues, e habitante di e cas a bisa cu for di atardi el a sali. Arends a bisa cu e dia ey el a kima un matras y despues su amiga a bay busc'e pa nan bay e fiesta. Hues a remarca cu por ta cu durante un periodo Arends lo a bay na e cas.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa hues cu e ta haya legalmente proba e posesion di marihuana. Fiscal a sigui bisa cu e no ta kere Arends cu e no a horta na e cas na Modanza. A haya fingerprint net na bentana di baño caminda a drenta e cas. Pesar cu Arends ta bisa cu no ta su fingerprint, pero polis a haci investigacion cu ta mustra cu ta e. Fiscal a exigi 3 luna di prizon condicional cu 2 aña di prueba. Ademas fiscal a exigi 102 ora di trabou pa comunidad.

DEFENSA ABOGADO

Abogado mr. Carlo a bisa Hues cu Arends a splica na placa chikito kico el a haci henter dia y no tabata na cas di J. Arends a bisa cu e tabata amigo di J. y a yega di bay su cas. Esey ta splica con por a haya su fingerprint. E abogado ta haya cu mester declara Arends liber. Pa loke ta e castigo pa marihuana, e abogado a bisa cu e ta laga esaki na decision di hues.

SENTENCIA

Hues a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Arends a horta na e cas y tabatin posesion di marihuana. A haya su fingerprint unda a drenta e cas esta banda di e bentana di baño. Na opinion di hues, tur cos ta mustra cu el a drenta den e cas. Hues a condena Arends na 90 dia di prizon di cual 80 dia ta condicional, kitando e 10 dianan cu e tabata cera. Ademas Hues a ordena pa Arends haci 110 ora di servicio di comunidad.❑

Fiscal y Hues a baha pisa riba homber cu a haci atraco cu violencia

ORANJESTAD - E homber nan P.G. y R.D., mester a presenta den Corte pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan. Ta asina cu ni P.G y ni R.D. a presenta den Corte. Abogado di P.G. a presenta prome cu tratamento di e caso y a informa hues cu e lo tin cu atende un otro caso net e ora ey. Hues a tene esaki na cuenta. Sinembargo na comienso di tratamento di e caso hues a remarca cu e citacion no a wordo entrega na e forma corecto na P.G. y p'esey ta declara e citacion no admisibel. E ora ey a sigui cu e caso contra R.D.

ATRACO CU VIOLENCIA PA UN BLACKBERRY

Fiscal a mustra cu e caso ta relaciona cu un dama cu a bisa cu el a wordo atraca cu violencia. Fiscal a bisa hues cu tin declaracion di persona cu a bisa di a cumpra un blackberry for di un otro persona. Tur cos ta mustra cu e blackberry cu a wordo horta cu violencia lo a pasa den diferente man. Fiscal a bisa cu nomber di R.D. a wordo menciona como esun cu lo a bende e blackberry. Tambe ta asina cu ta ser bisa cu a tende cu e blackberry ta procedente di un atraco cu violencia. Fiscal a mustra cu R.D. ta bisa cu el a haya e celular banda di un restaurant y no a bende esaki. Di otro banda tin declaracion di e dama cu a wordo atraca y e homber P., cu ta bisa cu e celular a wordo horta cu violencia y arma door di D. Segun P., el a wordo menasa pa keda keto.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa hues cu for di investigacion ta sali na cla cu R.D. ta un "first offender", o sea ta prome biaha cu polis ta detene pa un delito. Di otro banda ta trata aki di un caso di atraco arma, cual fiscal ta considera un caso hopi serio. Fiscal a bisa hues cu na Hulanda, a base di e ley Hulandes, lo por a exigi alrededor di 2 aña di prizon cu un periodo di prueba. Sinembargo e ley di Aruba ta diferente compara cu esun di Hulanda y p'esey el a exigi 8 luna di prizon, kitando e tempo cu R.D. tabata encarcela.

SENTENCIA

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta comparti punto di bista di Fiscal encuanto e prueba contra R.D. Pa loke ta e castigo, Hues a mustra cu atraco arma ta un asunto serio y e ta haya e castigo exigi pa Fiscal na su luga. Hues a condena R.D. na 8 luna di prizon, kitando e tempo cu e tabata cera den KIA. E sentencia ta nifica cu posiblemente R.D. lo mester bolbe bay cera.

Pa loke ta trata e citacion contra R.G. cu a wordo declara no admisibel, ta asina cu Fiscal lo por presenta un otro citacion contra R.G. pa e caso penal tuma luga. Tempo lo mester sa si esaki lo sosode of no.❑

BON DIA Aruba

Criminal di guera Hulandes Boere a fayece



Den Haag, HULANDA – E criminal di guera Hulandes, Heinrich Boere a fayece. Esaki ta segun ministerio di husticia di e estado Aleman Noord-Rijnland-Westfalen a laga sa ayera. El a muri di un morto natural den e hospital di prizon na Fröndenberg.
Boere, di 92 aña tabata sintando un condena pa bida largo. El a wordo acusa di a tira mata tres civil Hulandes na 1944. Boere e tempo ey tabata miembro di e comando di morto Feldmeijer, cu tabata tira hende mata como represalia si nan wordo detecta cu nan ta anti Aleman.
E ex miembro di SS, kende a huy for di un campo di preso di guera, a wordo acusa pa e mortonan na 1949, den corte na Amsterdam.
E castigo aki a wordo cambia na 2010 pa condena pa bida largo. Boere tabata bibando e momento ey na Alemania, kendenan a nenga di deporte.
Segun fiscal, esaki a bay pa mortonan cu a wordo ehecuta sin remordimento, haci pa un nazi. Hues a bay di acuerdo cu esaki. E veredicto tabata pareu cu e demanda di fiscal. Boere a admiti di a mata tres Hulandes na 1944. Segun el a cumpli cu loke el a wordo manda haci.❏



Papa Francisco ta mira cu pobresa a aumenta na Hulanda

Den Haag, HULANDA – Na Hulanda, "Un pais cu segun opinion popular ta rico, hopi mas hende ta cay den pobresa." Esaki Papa Francisco a bisa ayera durante un bishita na obisponan Hulandes. E cabes di Iglesia Catolico Romano a haci un peticion na e obisponan pa uza e generosidad di e fielnan pa hiba e luz y compasion di Cristo na esnan cu ta wardando riba dje."
Papa a reconoce cu obisponan bao di "hopi biaha circunstancianan riguroso", ta traha "den bo sociedad cu ta wordo fuertemente caracterisa pa secularisacion."

E ta curasha e obisponan pa tuma parti na e debate publico "riba tur tereno cu ta regarda hende." El a yama esaki como famia, matrimonio y fin di bida. "Riba un manera hopi peculiar" e Papa a mustra su compasion pa e victimanan di abuso sexual y nan famia. Francisco a bisa cu e ta resa pa nan.❏

Director nobo pa Spijkenisse Medisch Centrum



Rotterdam, HULANDA – Spijkenisse Medisch Centrum tin un director nobo. Cuminsando januari, Martin Verveer lo cuminsa cu su trabaonan den hospital Ruwaard van Putten na Spijkenisse. E lo wordo asisti te cu dia 1 di april pa e director suplente Marcel Remijn, caminda desde e fecha ey, Verveer lo sigui su so. Puntonan di atencion cu Verveer lo mester gana, ta e confiansa di e dokternan di cas y pashentnan den e region di e hospital. "Esey no tabata coriendo manera mester ta ultimo tempo", Remijn a splica. Fuera di esey, Verveer mester reanuda y mester realisa yenamento di un contenido nobo di cuido. E hospital mester bira un asina yama hospital di dialuna te cu diabierna, cu un funcion policlinico amplio. Esey ta encera cu e accento lo bay cay riba cuido planifica.
Verveer ta trahando momentaneamente cu Sint Franciscus/Vlietland Groep. E lo ta sucesor di director interino Bert Kool. ❏

Hulanda ta pidi placa di donacion bek

Den Haag, HULANDA -- Hulanda hunto cu 6 otro pais cu a haci donacion di un total di 280.000 euro na Tanzania ta pidi nan placa bek. Esaki segun e medio, Financieel Dagblad. "Nos pais kier 25.000 euro bek pa motibo cu funcionarionan di gobierno a haci mal uzo di e placa door di cumpra autonan caro y tuma compensacionnan diario excesivo.

E donacionnan cu a tuma luga entre 2009 y 2012, tabata intencion pa mehoracion di servicionan di un gobierno local na Tanzania. E programa a conta cu un total di 30.5 miyon euro. E proyecto a wordo suspendi y segun Asuntonan Exterior no ta wordo spera mas. Gobierno di Tanzania lo a pone algun miembro di personal 'no activo'. E otro paisnan ta Belgica, Finlandia, Suecia, Irlanda, Alemania y Hapon. ❏

Hefe di servicio secreto di St. Maarten ta na cas y ta cobra

PHILIPSBURG - Hefe di servicio di inteligencia na St. Maarten VDSM (Veiligheidsdienst St. Maarten) James Richardson ta suspende di su trabou y e ta na cas y a keda cobrando su salario fielmente tur luna, pero te awe no ta masha cla kico ta bay pasa. Es mas: te awe no tin denuncia contra dje pa fraude of maluza di fondo publico. Richardson a ser suspende pa prome minister di St. Maarten Sarah Wescot-Williams algun luna pasa, acusa di a malversa un suma grandi di placa. A sali na cla, cu Richardson ta algun luna caba suspende na cas, sin acusacion su contra y cobrando su salario completo. No tin ningun paso cu a ser tuma pa persigui e figura aki y ni sikiera a haci denuncia di loke el a comete na Ministerio Publico.
VDSM a ser pone riba pia den pasado cu yudansa intensivo di AIVD, e servicio di inteligencia di Hulanda. E tempo ey, AIVD a screen Richardson intensivamente.
Awor aki un funcionario halto di AIVD ta na St. Maarten pa asisti gobierno di e isla aki pa haya un hefe nobo pa e servicio di inteligencia di St Maarten.
Segun reporta, Richardson lo a malversa e suma di 800 mil dollar di e presupuesto di e servicio di inteligencia. E suma ta ser considera extremadamente halto, si considera cu e presupuesto total di e servicio ta 1.2 miyon dollar pa aña.
E scandal a sali na cla, ora a cuminsa circula rumor cu e hefe di servicio di inteligencia lo a baha bay, anto hunto cu e 800 mil dollar.
Sarah Wescot-Williams nunca a confirma e suma exacto cu a disparce. E asunto aki a bin sali na cla despues di un investigacion financiero cu SOAB a haci riba funcionamento di VDSM.
Wescot-Williams a anuncia cu e lo publica contenido di e rapport na un momento adecua. Kico e ke men cu esey no ta masha cla.
Fuentenan ta alegra cu Richardson a bira victima di politiconan di e isla, despues cu e conseho di minister nobo a ser somete na un proceso pa screen nan riba nan integridad pa ta minister. Fin di juni Parlamento Hulandes a haci pregunta riba e proceso di screen e conseho di minister. Corto tempo despues a pone Richardson un banda.
Prome minister Sarah Wescot-Williams ta nenga te cu awor pa laga haci un investigacion di integridad manera Hulanda a pidi. Esaki, relaciona cu informacion persistente di corupcion den gobernacion di e isla.
Minister di Husticia di St. Maarten a nombra un propio comision di investigacion riba integridad, cu te ainda no a reuni ni un solo biaha.
Minister Ronald Plasterk di Relacion den Reino a bisa



caba, cu e no ta acepta cu St. Maarten ta nombra su mes comision, cu mester sirbi como un alternativa pa haci e investigacion riba integridad, un investigacion cu por cierto mester ta cla riba termino cortico.❑

Brug Juliana ta sigui den e proceso di renobacion



WILLEMSTAD - E condicion di Brug Juliana, unabes completa e renobacion, lo ta di tal forma, cu e brug ta bay sigur un 25 aña atrobe. Esey minister di Infrastructura Earl Balborda a sigura, na final di e prome fase di e trabounan pa mehora e condicion di brug Juliana.
Awe mainta, e via pa bay Otrobanda di e brug a habri atrobe manera custumber pa trafico, di manera cu no ta un solo via tin mas: trafico por core mucho mas rapido.
Ayera tardi tabatin un celebracion chikito di gobierno y e trahadonan di contratista, pa e hecho, cu e prome fase a keda cla, anto mas tempran cu a anticipa. E trabounan tabata planea pa caba mas o menos pareu cu e vakantie den sector di construccion, cu ta cuminsa mas o menos memey di december, pero nan a caba dia 1 di december.
Pa e suma di 5.8 miyon florin, e proyecto grandi aki di mantencion di brug a start dialuna 28 di october ultimo.
Aunke na bista, no tabatin señal di deteriora serio na e brug cu tin mas cu 40 aña, ta for di 1985 por ehempel, cu e brug a haya un capa nobo di asfalt riba dje. Minister Balborda a splica, cu e trabou lo tuma luga den dos fase. A tene cuenta cu e intensidad den uzo di e brug, particularmente den oranan di mainta, merdia y atardi.
A uza material special cu a bin di exterior pa e trabou di renobacion. Asina por ehempel e piedra y santo pa traha asfalt a bini di Europa. E material aki a proba caba cu e ta calidad halto y ta hopi mas resistente. E asfalt ta gara miho y ta evita slipmento, segun e minister. E brug a haya un capa di asfalt riba dje di 6.5 centimeter.
Minister Balborda a splica, cu na momento cu a kita e capa bieu di asfalt, a constata mas corosion cu a anticipa. Esey a pone cu tabatin mas trabou tambe cu a kere.
Pero como resultado di e hecho cu a traha basicamente 24 ora riba e brug, a caba e trabou den menos tempo. Tabatin un animo enorme entre e trahadonan pa haci e trabou aki, segun e minister.
Awor ta bay traha riba e otro banda di brug, esta e via cu ta core di Otrobanda pa Punda. Pero pa esaki, lo warda e periodo di carnaval pasa prome. Ta nifica cu e trabou aki ta bay cuminsa den luna di maart di 2014. Lo haci e mesun cos cu a haci den e prome fase: lo cera un via pa trafico cu ta bayendo Punta y lo uza un via (renoba) di Punda pa Otrobanda pa trafico por pasa. Unabes completa, e brug tin un bida di sigur 25 aña, di acuerdo cu minister Earl Balborda.❑

200 aña di Reino Hulandes ta un logro comun cu mester celebra hunto

DEN HAAG - Mi ta felicita tur hende cu 200 aña di Reino Hulandes. 200 aña ta un logro comun y ta un fiesta cu nos mester celebra hunto. Hunto nos a construi un comunidad caminda cada habitante di Reino ta haya chens di haci algo cu nan bida, tanto individual como conhunto", Rutte a trece dilanti.
Den Ridderzaal na Den Haag a tuma luga diasabra atardi e parti ceremonial oficial, cu a marca inicio di e celebracion di 200 aña di existencia di Reino. Esaki a tuma luga den presencia di un cantidad di invitado, entre otro rey Willem Alexander, reina Maxima y prinses Beatrix.



Entre otro, prome minister a tene un discurso y varios artista a duna un presentacion. Anteriormente den dia a simula e acto historico di yegamento na tera di prins Willem Frederik na e playa di Scheveningen. E actor Huub Stapel a tuma e rol di Willem Frederik.
Den oranan di anochi, tabatin e concierto di Reino den Circustheater na Scheveningen. Rey Willem Alexander, Reina Maxima y prinses Beatrix tabata presente na e ocasion aki.
Den añanan 1813 pa 1815 a pone e base pa construi Reino. Nacional Comite 220 jaar Koninkrijk ta e instancia cu ta organisa e celebracion. Presidente di e comite aki ta



Ank Bijleveld-Schouten, ex secretario di Estado pa Relacion den Reino y den e comite tin entre otro e cantante di Corsou Izaline Calister. E intencion ta, pa envolvi mas tanto hende y instancia den e celebracion.
Durante hopi tempo, Reino tabata consisti di Hulanda, Antia i Aruba.
Despues di desmantelacion di Antia, Reino ta consisti di 4 pais, cu ta Hulanda, Aruba, Corsou y St. Maarten, hunto cu e tres entidadnan publico Boneiro, Saba y Statia.
Celebracion di 200 aña di Reino ta sigui te dia 26 di november 2015.❑

Paseo Herencia cu un tremendo Celebracion Cultural



ORANJESTAD -- Paseo Herencia tabata tin un celebracion cultural den fin di siman, unda a celebra cultura y tradicion di Pasco y Venezuela. E celebracion tawata uno hopi exitoso caminda e grupo Danzas Corazon Venezolano a duna tur es nan presente un tour caminda atravesa di Baile por a conoce un poco di e cultura y tradicionnan di Pasco y aña nobo di Venezuela.

Den e presentacion tawata tin bailarinanan di 4 aña te cu 18 aña di edad cu a deleita esun nan presente cu baile nan uzando bandera, drama y musica pa desea e comunidad di Aruba un Bon Pasco y un Bon Aña.

Tur weekend den e luna di December Pasco Herencia tin entretenimento Diabierna anochi Steel pan, Diasabra anochi Gaita y diadomingo anochi Edjean Semeleer. Tiendanan lo keda habri te cu 11:00pm pa asina duna e oportunidad na henter e famia di disfruta di un momento di compras y entretenimento.❑



Debate encuanto di Derechonan Humano



ORANJESTAD -- E Declaracion Universal di Derechonan Humano lo celebra 65 aña riba 10 di December 2013 y den cuadro di esaki, Departamento di Relacionnan Exterior di Aruba y e Club di debate di Universidad di Aruba recientemente a organisa dos debate riba e tema di Derechonan Humano.

E meta principal ta pa aumenta e nivel di concientisacion di nos hobennan riba e tema importante aki. Tambe kier stimula libertad di expresion y e formacion di personanan critico den nos sociedad.

Comision organisado

E comision organisado ta consisti di mr. Olivia Croes di Departamento di Relacionnan Exterior cu alabes ta fungi como coordinador di e Comision di Derecho Humano di Aruba, mr. Luciano Milliard y Shauna Porter MA, respectivamente decano y docente na Universidad di Aruba. Presidente di Club di debate di Universidad, drs. Eric Mijts a guia e debate di e studiantenan y splica e proceso y reglanan di debate.

Drs. Andy Lee, director di Departamento di Relacionnan Exterior a haci apertura oficial di e anochi di debate cu un speech cortico riba e historia y importancia di e Declaracion Universal pa humanidad. Anteriormente, Departamento di Relacionnan Exterior a duna presentacion na diferente instancia encuanto di e topico di Derechonan Humano. Den e cuadro di e celebracion aki a scoge pa hunto cu otro partner enfoca riba nos hobennan. A scoge e formando di debate pa profundisa riba e topico di Derechonan Humano y duna nos hobennan e oportunidad di trece nan ponencianan y argumentonan pa dilanti y asina hiba un discusion riba temanan actual y kisas te hasta un poco controversial.

Serie di debatenan

E debatenan a ser hiba entre studiantenan di Universidad di Aruba, Parlamento Hubenil y studiantenan di EPI hospitalidad. E interes tabata grandi pa participa y ambos anochi a conclui cu un ganado.

E prome debate a tuma luga riba 6 november y a trata e topico 'Derecho di prizoneronan'. E topico aki tabata poco controversial y dificil y esey a haci cu e debate tabata hopi interesante. E prome debate a conta tambe cu presencia di Peter van der Geer, experto di Hulanda riba tereno di debate. Como hurado a fungi e comision di Derechonan Humano, kendenan tabatin e tarea dificil pa scoge e ganado di e prome anochi.

E di dos debate riba 27 di november a trata e topico di igualdad di genero y na unda y di ki forma tin necesidad di fomenta esaki na Aruba. Directora di CEDEHM, Sra Sandra Brown, a haci e introduccion, presentando algun ponencianan interesante pa inicia e debate.

Departamento di Relacionnan Exterior y Universidad di Aruba kier a duna un palabra di elogio na tur e hobennan cu e nivel halto di e dos debatenan y nan conocemento riba e tereno di Derechonan Humano.

E celebracion di 65 aña di e Declaracion Universal di Derechonan Humano lo clausura cu un caminata dia 10 december pa conmemora y celebra e fecha importante aki. E asina yama 'Walk of Freedom ' lo sali for di linear park pasa monumento Schutterij, sigui pa monumento Boy Ecury y Anne Frank. ❑



Reunion pa tur scol secundario tocante eleccion Reina di Scol Aruba 2014

ORANJESTAD - Comision "Reina di Scol Aruba" ta spera tur representante di tur scol secundario awe nochi pa ricibi tur informacion necesario pa cada scol su participacion na e eleccion di reina cu lo tuma luga dia 23 di Januari 2014. "Reina di Scol Aruba 2014" lo ta un eleccion di reina specialmente pa nos studiantenan di scol secundario na Aruba y lo ta basa riba creatividad, fantasia y energia escolar di cada reina. Tur scol por participa den e 2 categorianan, esta "Reina Hubenil di Scol Aruba 2014" y "Reina Grandi di Scol Aruba 2014". E reunion informativo lo cuminsa pa 7'or di anochi y tur scol lo tin e oportunidad pa haci pregunta y ricibi contesta di biaha. Tur reina y mayor tambe ta wordo invita pa asisti na e reunion cu lo tuma luga na entrada di EPI Horeca. Pa mas informacion por bishita e facebook page "Reina di Scol Aruba" of tuma contacto cu Sergio Winterdal na 7347897 / 5941724. Nos ta warda bo(so) awe nochi.❑

E tayer tabata un exito



ORANJESTAD --Pa comerciantenan, e comportacion di e empleadonan pa cu tercer personanan ta mes relevante cu nan comportacion na oficina. E nomber di un compania ta un di e factornan pa ta exitoso. Sinembargo varios biaha dunado di trabou ta haya nan confronta cu situacionnan caminda cu e comportacion di su empleadonan por daña e nomber di e negoshi.
Diahuebs ultimo, ATIA den colaboracion cu Oficina di Abogado Monica Kock & Partners a organisa e tayerp "Protecting the integrity of your business". E tayer a wordo duna pa Abogado Sra. Monica Kock.
E obhetivo di e tayer tabata pa facilita e comerciante y team di maneho cu informacion legal relevante en cuanto e proteccion di e integridad di negoshi. Durante e tayer a cubri preguntanan manera: con bo por evita cu e comportacion di bo empleadonan por daña bo negoshi su nomber y ki medidanan y/of pasonan huridico por wordo tuma despues di comportacion nan asina; con obligatorio un clausula di no competencia ta; con e comerciante por evita e uzo di informacion di su compania y garantisa cu su informacion y negoshi ta protegi; y ki medidanan por tuma ora cu un empleado ta haci trabou pa clientenan despues di orario di trabou na un prijs mas barata.
Durante e tayer tur hende presente por a haci pregunta y comparti nan experencianan cu otro.
E tayer tabata exitoso y interactivo. ATIA kier a gradici Sra. Monica Kock pa su contribucion pa haci e tayer aki posibel. Ademas ATIA ta spera di por sigui facilita su miembronan y es nan interesa cu informacion valioso pa nan negoshi. ❑



E prome ganado di e campaña di fin di Aña



ORANJESTAD -- Aruba – 3 di December, 2013: Na momento cu Digicel a lansa su campaña fenomenal di Digicel Christmas Grocery Bag", un cantidad di cliente automaticamente tabata participa den e campaña, na momento cu nan carga cu Afl.10,- of mas.
E feliz ganado di e campaña pa e siman aki a resulta den persona di Sra. T. Maduro, cu a gana Afl.1000,- di Gift Certificado pa haci su compra na Ling & Sons Supermarket.

E promocion aki a cuminsa dia 20 di november y lo termina dia 20 di december proximo. Tur siman Digicel lo saca un ganado, entre e clientenan cu ta carga Afl.10,- of mas. Entre mas biaha bo carga, mas chens bo tin pa gana e suma di mil florin den e supermercado enorme di Ling & Sons Supermarket, cu tin un validez di 3 luna despues di e fecha di expedicion.
Cada cliente por gana un biaha so y awo falta 4 ganado mas pa saca y haci nan temporada uno mas alivia, cu e campaña fenomenal di Digicel Christmas Grocery Bag.
Pues carga bo saldo awe mes cu Afl.10,- of mas y participa automaticamente den e campaña y bira e siguiente ganado feliz di Digicel.❑

Encuesta riba relacion entre desaroyo turistico y calidad di bida di residente na Aruba

ORANJESTAD -- Actualmente ta tumando luga e"Encuesta pa cu e relacion directo y indirecto entre Desaroyo Turistico na Aruba y e Calidad di Bida di su residentenan". E encuesta aki ta consisti di diferente pregunta di caracter "multiple choice", caminda, entre otro, cada respondiendo por duna su pensamento di con e ta mira e relacion entre e desaroyo turistico y su calidad di bida. E resultadonan di e encuesta lo duna informacion util di e calidad di bida di e residentenan di Aruba y con esaki ta afecta y ta wordo afecta door di desaroyo turistico.
Un total di 450 persona lo wordo acerca pa duna nan bista riba e relacion menciona aki riba. E cantidad di personanan aki a wordo parti den gruponan a base di sexo (hende homber/muhe), districto (Noord/Tanki Leendert; Oranjestad, Paradera/Santa Cruz; Savaneta/San Nicolas), y edad (personanan entre 15-64 aña y personanan di 65 aña pariba). E seleccion aki ta basa riba e resultadonan di Censo 2010, cual ultimo a wordo ehecuta door di Oficina Central di Estadistica.
Un total di 4 persona,cu experiencia amplio den haci encuesta, lo ta encarga pa adkiri e datonan. E personanan aki lo ta staciona na diferente luganan strategico na Aruba y nan lo tin un carnet di identificacion y un carta di notificacion como prueba cu nan ta autorisa pa colecta e datonan pa e encuesta aki.
E informacion suministra door di e 450 personanan lo keda anonimo, door cu lo no pidi nomber di e encuestadonan aki. Ademas, e informacion lo wordo analisa y presenta den forma agrega, cual ta duna garantia adicional di anonimidad. Contribucion di cada hende ta di hopi importancia pa por yega na resultadonan confiabel.
Ta esey mes, un suplica ta wordo haci na tur personanan cu, na momento cu bo wordo acerca, pa por fabor contribui na e encuesta aki.
Personanan cu ta desea di haya mas informacion riba e encuesta aki por tuma contacto cu Sr. Jorge Ridderstaat na telefon (5972226) of via email (ridderstaatjr@gmail.com).❑

BON DIA Aruba

Aruba Bank a cende luznan di Pasco na rotonde di Hato

ORANJESTAD -- Diasabra pueblo en general a bini hunto pa celebra e gran apertura di e sucursal nobo y moderno di Aruba Bank situa na Hato, unda cu ya for di 6'or di atardi un grupo grandi di hende a aglomera riba e parkeerplaats amplio di e sucursal Hato. E evento a conta cu un publico grandi, cu no por a keda sin celebra e logro grandi aki pa e banco cu ta carga nomber di nos pais. Banda Katatumbo, DJ Nutzbeats y Rincon Boyz a percura pa tur hende disfruta di un anochi di Pasco Tropical y asina celebra hunto cu Aruba Bank, pa despues presencia e cendemento di luz na e rotonde nobo grandi di Hato. Tur presente a haya un "treat" special, como regalo di Aruba Bank.







Aruba Bank hunto cu EPB Hato a adopta e rotonde aki, di cual e banco a contribui cu su construccion y decoracion. E rotonde aki sigur ta contribui na un trafico mas sigur riba e caminda aki, specialmente pa tur su clientenan, pero tambe bisiña, habitante y chauffeurnan cu ta haci uzo diariamente di e caminda aki.

Studiantenan di EPB Hato a inaugura e luznan y decoracion di Pasco na e rotonde. A duna nan e honor como cu nan a yuda den e trabounan di decoracion tambe, hunto cu empleadonan di Aruba Bank y e team di Magaly Maduro y MAG Decoracion. Rocila Acosta, den nomber di gerencia di Aruba Bank a hiba palabra y a gradici tur cu a aporta na e producto final, esta e rotonde di Aruba Bank na Hato cu a keda masha bunita decora y ilumina. Presente na e ocasion special aki tabata t'ey tambe Minister Drs. Paul Croes cu tambe a hiba palabra y a expresa su aprecio pa e gesto di Aruba Bank y tambe pa e colaboracion di e studiantenan di EPB Hato. Despues di ilumina e rotonde, a sigui un show cortico di vuurwerk cu e ora ey a ilumina e shelo riba e sucursal di mas nobo di Aruba Bank. Ta bon pa enfatisa si cu e sucursal nobo aki lo reemplasa e sucursal di Noord y Paradera bou di un solo dak cu mas facilidad, mas parkeerplaats, combina cu mas y miho servicio. Aruba Bank Camacuri lo keda si como e oficina principal di e banco aki na Aruba.❑

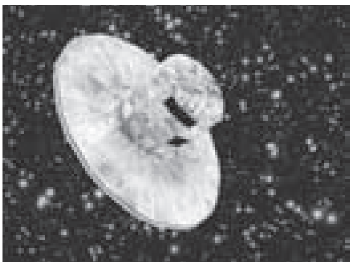


Video-Link, patrocina pa SETAR

ORANJESTAD -- A tuma luga un presentacion via video-link, patrocina door di SETAR, den cual a participa e alumnonan di 6e klas di Mon Plaisir Basisschool y algun alumno di Internacional School of Aruba. Tambe tawata presente nos Minister di Educacion Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar.

E presentacion a wordo duna via un video link cu Hulanda, di unda Dr. Anthony G.A. Brown a duna su presentacion "live" na e alumnonan y a contesta hopi pregunta cu e alumnonan tawata tin.

Dr. Anthony Brown ta un Arubiano cu a bay scol na Mon Plaisir Basisschool y



despues na Colegio Arubano. Despues di a caba su VWO aki na Aruba, e la bay studia pa bira astronomo y despues tambe a ricibi su doctorado na 1996, profundisando su mes den e tema di nacemento y evolucion di streanan.

Dr. Brown ta traha na Universidad di Leiden, Hulanda y e ta lider di e parti cientifico di e proyecto di ciencia astronomico Europeo cu yama Gaiata e nomber di un satelite cientifico cu ta bay wordo lansa dia 19 di december2013 for di e base espacial na Corsou, Guyana Frances.

E satelite Gaiata un sorto di telescop cu ta bay midi exactamente entre otro e posicion, e briyo, e composicion kimico, e velocidad y e direccion di e movecion di un cantidad di mil miyon strea den nos galactico, cu e meta di traha un catalog di tur e strea aki cu tur nan datonan. Cu e informacion cu Gaiata



bay colecta, nos por haya sa con nos galactico a nace y a evalua pa e forma cu e tin awo y con e ta bay sigui cambia den futuro. E datonan lo haci e posibel pa di prome biaha pa traha un mapa tri dimensionnan di henter nos galactico. Otro beneficio di Gaiata cu e aparato ta bay detecta y midi un cantidad grandi di planetanan nobo cu ta rondona otro streanan.

E balor cientifico di e mision di Gaiata bay ta enorme, no



solamente pa Europa, pero pa mundo henter.

Dr. Brown ta lider di e parti cientifico di e mision. E y su team di cientificonan lo ta encarga pa ricibi e dato nan di Gaiata y di traha chuculati di nan", pues di compila e datonan den nan forma digital y converti esakinan den informacion cu ta uzabel y valioso pa e comunidad cientifico di henter mundo. E catalog di strea cu Dr. Brown y su team ta bay traha den e siguiente añanan lo ta accesibel pa tur hende y lo forma un contribucion inmenso pa e conocemento colectivo di nos galactico y su streanan y planetanan.

Danki na Dr. Brown nos alumnonan a wordo inspira pa sigui nan soñonan, mescos cu e la haci ora cu como mucha na Aruba e la haya su prome telescop regalo. Nos muchanan sa awo cu maske cu nos ta biba riba un isla chikito, nos por aspira di ta hende cu un gran contribucion na nos mundo, sea riba tereno cientifico of den otro ramo.

Un palabra di aprecio y gradicimento ta bay pa SETAR, cu a facilita e encuentro aki door di pone su video Den nan oficina di conferencia disponibel.❏

Rifa di cas di Aruba Lions Club a bira e regalo ideal pa fin di aña

ORANJESTAD -- E interes ta masha grandi mes, tur hende kier regala empleadonan of un ser keri un di e rifanan aki", asina Edwin Tromp, Presidente di Aruba Lions Club a bisa. E club di servicio a haya un bon oportunidad pa promove su rifa di cas, cu e aña aki ta masha special mes y cu ta encera mas premio cu nunca antes.

Recientemente Aruba Lions Club a anuncia e rifa di nan di 57 cas cu lo tuma luga riba dia 14 di februari 2014. E aña aki a cera un convenio cu Cas Bon N.V., kende a traha un cas nobo na Amistad # 20, den un area nobo residencia situa na Paradera. E rifa ta keda 25 florin, pero hunto cu esey e aña aki e companianan di utilidad a uni na e esfuerso aki pa por regala e ganado un aña di coriente, awa, telefon y Cable TV cubri.

E cas ta traha riba tereno propiedad, ta cubri 101 meter cuadra di construccion, y den e cas tin tres camber y dos baño. E cas ta practicamente cla caba, pues asina cu e doño nobo gan'e, e lo por drenta den e cas prome cu Pasco ainda.

Lions Club Internacional ta representa riba 1.4 miyon miembro parti den mas cu 46 mil club rond mundo den



205 pais of areanan geografico. Aruba Lions Club ta un club di servicio cu ta existi pa 65 aña caba y ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad. E ta conta cu 63 miembro y ta resorta bou di districto E1, cual districto ta cubri e area regional Aruba, Boneiro, Corsou, y estadonan Venezolano manera Falcon, Zulia, Trujillo, Merida, Tachira y e cono pabou di estado Apure. Anualmente Aruba Lions Club ta genera fondonan danki na diferente eventonan cu ta organisa, di cual e placa ta bay bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad.❏

Polis ta detene chauffeur basta burachi

ORANJESTAD -- Diadomingo 05.40 Central ta manda Polis na haltura di e dam na Cas Ariba, na unda tin un homber den su auto banda di caminda ta drumi cu portanan habri. Na caminda polisnan a mira un pickup cu ta coriendo banda di dam. Polisnan a bolbe y a mira cu e auto tabata core zwaai riba caminda. Ora cu Polisnan a bay controla e chauffeur L.G. naci na Venezuela di 44 aña, riba su comportacion, nan a mira cu e ta bou di influencia di alcohol. Polis a laga supla y a test 901 ugl. El a keda deteni y hiba warda di Santa Cruz, na unda el a keda cera pa investigacion. ❑

Homber burachi a resisti pisa contra Polis

ORANJESTAD -- Diadomingo 04.10, durante patruya Polisnan ta mira un homber burachi ta cana riba caminda. E tabatin un boter den su man y tabata basta burachi. E tabata grita y haci hopi desorden. Relaciona cu esey, Polisnan a acerca pa papia cu e persona. E homber no tabata rasona, supuestamente e tabata bou di influencia di alcohol of cualkier otro substancia. E tabata papia cu lenga pisa y no por para riba su pianan. Polisnan a detene, pero e no tabata coopera. Durante cu el a resisti, e homber cu despues a resulta di ta J.S. a ranca e Polis na su kraag y no kier laga e persona los. E Polis a bisa cu e homber a ranca e persona asina duro na su kraag cu el a haya dolor. Despues di algun klop, e Polis a logra kibra su forsa. El a sigui bringa y cu ayudo di otro patruya, cu a bin reforsa, Polisnan despues di un luchamento cortico, a logra pone na boei. Despues a hiba meneer cu dogcatcher warda na unda el a keda cera pa buracheria. ❑

Choller muhe cu cuchiu den man

ORANJESTAD -- Diadomingo 07.56 Central ta manda Polis na Cirkel K, den Koningstraat pa problema cu choller. Na e sitio Polis ta papia cu cahera, kende a bisa cu un choller muhe mas prome el a drenta den e luga y cu un cuchiu den su man. E choller a keda cana den e luga. E cahera a puntra e persona kico e ta haci cu e cuchiu den su man. Despues e choller a sali for di e sitio sin bisa nada y a laga e cuchiu atras. E cahera a duna Polisnan e cuchiu y a mustra Polisnan a choller, cu tabata sinta na e otro banda di caminda. Polis a papia cu e choller y a bisa cu no ta asina e por cana cu un cuchiu rond. E tabata hunto cu dos otro choller y Polis a core cu nan for di e sitio. ❑

Ladron ta bay cu herment di contratista

ORANJESTAD -- Diadomingo 09.05, Central ta manda Polis na Kerki Protestant, den Wilhelminastraat. Na e sitio e homber S, ta bisa Polisnan cu e ta mira pa e kerki. E ta declara cu dia 1 di december mainta nan a nota cu desconocinan a corta e candal di e luga y a bay cu algun mashin y tambe herment. E mashin y hermentnan ta pertenece na e contratista Eljo. Un lista lo wordo manda hunto cu e keho. ❑

Ladron ta bay cu auto dilanti cas

ORANJESTAD -- Diadomingo 09.20, un denunciante a bay warda di Polis den Pindastraat, pa duna keho di ladronicia di su auto. Ta trata di un Nissan Sentra color shinishi A -54481. E auto tabata para dilanti su cas den Vondellaan. Polis a tuma su keho. ❑

Homber ta duna keho di atraco

ORANJESTAD -- Diadomingo 11.45 e homber R.R. naci na Aruba di 50 aña a bay warda di Polis pa duna keho di atraco. E ta bisa cu mas o menos 02.00 e tabata na haltura di Caracas Bar y el a wordo atraca pa dos homber desconoci. E no por duna descripcion di e homber nan. Polisnan a nota cu R.R. tabata basta burachi. ❑

Auto horta laga atras den Blenchistraat

ORANJESTAD -- Diadomingo 12.05 Central ta manda Polis na haltura di Blenchistraat na haltura di un cas no habita pa un auto cua wordo laga atras. Na e sitio ta trata di un auto Nissan Sentra color shinishi A-18617 . E auto a wordo pluma. Takelwagen a hiba e auto warda. ❑

Auto destrui cu vuurwerk

ORANJESTAD -- Diadomingo 18.25 Central ta manda Polis den Heidestraat na unda desconocinan a tira vuurwerk y a destrui un auto. Na e sitio Polis a papia cu e muhe G, kende ta bisa cu nan ta mudando y a para su auto Honda Civic A-52610, color brons, dilanti su cas nobo den Heidestraat. Mas o menos 15.20, el a tende un klap duro manera di donderbos. Y a mira cu e porta patras di su auto tin un machica. Tambe el a mira papelnan di vuurwerk. ❑

Turista no ta corda na unda el a laga su cosnan

ORANJESTAD -- Diadomingo 20.06 Central ta manda Polis na Brickel Bay pa un ladronicia. Na e sitio Polis ta papia cu e muhe M.S.P. naci na Noord Korea di 67, kende ta bisa cu den oranan di merdia el a bay na e piscina y e tabatin un tas cu un sombre cora den cual un paspoort, un credit card, 1100 dollar y un rijbewijs di Merca. E ta bisa cu el a bay den casino na Hyatt. Ora cu el a bay bek na e hotel, el a bay na e pool pa landa y despues a bin bek na e hotel y a mira cu desconocinan a bay cu su cosnan. E manager a bisa polisnan cu nan tin camara y lo mira e tape. E denunciante no sa na unda nan a coy e cosnan si ta na Brickle Bay of Hyatt. ❑

Gang di Santa Cruz ta bay ataca habitantenan na Monserat

ORANJESTAD -- Diasabra 02.25 un gang di Santa Cruz, a yega na Monserat y a cuminsa kibra tur cos pafo. Un Polis di Noord a tende un tiro di arma di candela. Central a manda Polis na un cas na Monserat, na unda un gang a bay y a destrui algun auto y tambe a tira. Na e sitio Polis a papia cu e conocedo B.F. alias Cabes di Clabo, kende ta bisa Polisnan cu un gang di Santa Cruz a bin eynan y a destrui tres auto y a maltrata un di e muchanan cu ta biba eynan. Tambe nan a kibra e porta dilanti di e cas. Polis a bay papia cu e homber J.G. kende ta bisa cu e tabata den su camber y di repenti el a tende un zonido pafo. El a bay controla y a mira un gang pafo di su cas. Despues el a drenta den su auto pa sconde. Un di e miembronan di e gang a kibra e glasnan di su auto. El a purba di sali for di e auto pero no a logra, despues el a baha for di e auto na banda di e pasahero. Ora cu el a baha, un homber cu ta pertenece na e gang, a bin riba dje cu un golfstick y a purba dal e persona. El a sconde pa e golpi y e homber a kibra e bentana chikito di e auto. Un rato despues un miembro di e gang a dal e cu un palo of un tubo. Tambe nan a declara cu nan a tende tres tiro. Polisnan a busca den bisindario pa huls, pero sin resultado. Durante investigacion cu a sigui , Polisnan a detene tres homber relaciona cu e caso. ❑

Cuatro Hulandes ta coy pinguin na Rotonde

ORANJESTAD -- Diasabra Central a haya informacion cu cuatro Hulandes a coy algun pinguin na a rotonde di Tanki Leendert. Despues nan a core bay direccion pazuid. Nan tabata den un auto shinishi A-46561 y a core bay direccion Oranjestad. E caso tin atencion di Polis.. ❑

Marinier ta duna keho di ladronicia di su auto

ORANJESTAD-- Diasabra 07.00, e marinier , E. a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di su auto Nissan Sunny blanco 1993 A- 23661. E auto tabata para na Olde Molen mas o menos 03.00 y banda di 06.00, el a mira cu e auto no tabata mas eynan. E ta bisa cu e glasnan di e portanan por wordo habri. E spiel banda drechi tabatin e frame, pero sin spiel. E auto tin algun luga frusto. ❑

Dos unidad di Brandweer a bay na Hooiberg pa un persona cu a bira malo

ORANJESTAD -- Diadomingo mainta algo prome cu 12'or di merdia, un famia cu ta di bishita na nos isla ta dicidi di bay subi Hooiberg, na momento cu nan a yega e top un di nan a bira malo y no por a baha, mesora a yama pidi pa ambulance, pero mirando cu e meneer tabata te na e top di Hooiberg, personal di ambulance no por a baha e meneer for di halto, pa esey a pidi asistencia di Brandweer pa yuda nan rescata e cabayero malo aki. Dos ambulance y dos unidad di brandweer ta yega na e sitio, nan ta cuminsa bay subi pero prome cu na yega e top nan ta topa cu e cabayero aki,
cu ta splica nan cu awe mainta e no a come bon y despues cu e la subi e cero el a cay flauw y tabata hopi cansa, aparentemente un hende lo a duna algo di bebe y riba su mesun forsa e la cuminsa baha e trapi poco poco, personal di brandweer a compañe y na e pia di Hooiberg personal di ambulance a tuma over y a trata e persona na e sitio.❑

Accident entre tres auto na crusada di Paradera pa bay Jaburibari

ORANJESTAD -- Diasabra atardi algo prome cu 4'or, polis di trafico ta wordo manda cu urgencia na e crusada di Paradera pa Jaburibari pa un accidente cu dos persona herida. Na yegada e polisnan ta papia cu chauffeurnan y nan ta splica cu e Auto SUV Blanco maneha pa un dama tabata biniendo di pariba y e Nissan Almera Shinishi maneha pa un cabayero di edad ta sali sin duna e SUV Blanco preferencia, E SUV Blanco ta dal contra e Almera y despues ta bay pega riba un pickup preto maneha pa un cabayero, cu tabata para banda di panort pa bay subi e crusada. Dos ambulance ta yega na e sitio y ta atende cu e dama di e SUV Blanco y e otro ta atende cu e cabayero di edad cu tabata manehando e Nissan Almera. Ambulance ta transporta ambos herido pa hospital. E daño material di tur tres auto tabata considerabel. ❑

Ladronnan ta bay cu flatscreen

ORANJESTAD -- Diasabra 09.30, Central ta manda Patruya na Sabana Basora pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e homber L, kende ta splica Polisnan cu un homber desconoci a drenta den su cas y a bay cu un flatscreen. L. a bisa cu su bisiña a mira e homber desconoci den su cura. Polis a tuma su keho. ❑

Pelea den Boliviastraat

ORANJESTAD --Diasabra 02.13, Central ta manda Polis den Boliviastraat pa un pelea. Na e sitio un choller ta bisa Polisnan cu dos homber Latino a bringa cu nan. Segun e choller, e homber nan a drenta den un Toyota Tercel blanco y a bay direccion pariba den Boliviastraat. Polisnan a busca den bisindario na e auto, pero sin resultado. ❑

Habitante ta haya homber desconoci den su cas

ORANJESTAD -- Diasabra 03.13 Central ta manda Polis di Noord na Paraguana pa un kiebro den un cas. Na e sitio Polis a papia cu e habitante M, kende ta bisa cu el a yega cas y a haya e porta dilanti di su cas habri y a mira un homber desconoci delega, color bruin cla mas o menos 1.70m bisti cu un body short cortico y short blanco. Polisnan a busca den bisindario y no a topa cune.❑

Homber ta duna peaton chens pa crusa y despues ta manda auto riba nan

ORANJESTAD --Diadomingo 04.18, Central ta manda Polis na haltura di Bestuurskantoor na unda un persona a wordo gedal pa un auto. Na e sitio Polis ta papia cu e homber K, kende ta bisa cu ora hunto cu dos amigo kier a bay crusa caya y e chauffeur di un auto color shinishi a duna e persona un chens pa crusa. Ora cu nan tabata dilanti di e auto, e chauffeur a bay cu e auto dilanti y a purba dal nan cu auto. Despues e chauffeur a sigui core bay. K, a bisa cu e number di auto ta A -22883 y tin bentana tint preto. Ningun di nan a keda herida. K solamente kier pone Polis na haltura di locual cu a pasa. Polis a tuma nomber di es nan envolvi. Ta trata di C. naci na Hulanda di 34 aña y K, naci na Aruba di 17 aña. ❑

Accident na e crusada di Dadelstraat cu Rondweg, un persona a keda herida

ORANJESTAD -- Diabierna merdia, algo pasa di 1'or ta sosode un accidente na e crusada di Dadelstraat cu Rondweg, un cabayero den su Nissan Sentra Blanco ta sali for di Dadelstraat pa crusa bay direccion panort, pa un of otro motibo no a mira cu di pariba tabata biniendo un Altezza maneha pa un dama y ta sali su dilanti, e impacto fuerte ta laga e cabayero di e Nissan Sentra herida. Polis y Ambulance ta yega na e sitio y despues cu personal di ambulance a trata e cabayero na e sitio nan ta transporte cu ambulance pa hospital. Den e Altezza tabata tin algun mucha, cu e dama tabata hibando Trei merdia, menos mal niun a resulta herida.❑

Ladron ta bay cu tas for di auto

ORANJESTAD --Diasabra 21.21, Central ta manda Polis na Harmony Supermarket den Santa Helenastraat pa un ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu e muhe K, kende ta bisa cu mas o menos 09.00,el a para su auto dilanti e supermarket pa cumpra algo y a laga su tas den e auto. Un rato despues el a bolbe na su auto y a mira cu su tas no tabata mas riba e stoel. El a mira cu e porta robes y e bentana tabata habri. Riba video di e supermarket, nan a mira un homber desconoci a coy e tas. Polis a tuma su keho. ❑

Habitante ta haya homber desconoci den su cas

ORANJESTAD -- Diasabra 03.13 Central ta manda Polis di Noord na Paraguana pa un kiebro den un cas. Na e sitio Polis a papia cu e habitante M, kende ta bisa cu el a yega cas y a haya e porta dilanti di su cas habri y a mira un homber desconoci delega, color bruin cla mas o menos 1.70m bisti cu un body short cortico y short blanco. Polisnan a busca den bisindario y no a topa cune. ❑

Homber ta duna peaton chens pa crusa y despues ta manda auto riba nan

ORANJESTAD --Diadomingo 04.18, Central ta manda Polis na haltura di Bestuurskantoor na unda un persona a wordo gedal pa un auto. Na e sitio Polis ta papia cu e homber K, kende ta bisa cu ora hunto cu dos amigo kier a bay crusa caya y e chauffeur di un auto color shinishi a duna e persona un chens pa crusa. Ora cu nan tabata dilanti di e auto, e chauffeur a bay cu e auto dilanti y a purba dal nan cu auto. Despues e chauffeur a sigui core bay. K, a bisa cu e number di auto ta A -22883 y tin bentana tint preto. Ningun di nan a keda herida. K solamente kier pone Polis na haltura di locual cu a pasa. Polis a tuma nomber di es nan envolvi. Ta trata di C. naci na Hulanda di 34 aña y K, naci na Aruba di 17 aña. ❑

Pelea den Boliviastraat

ORANJESTAD --Diasabra 02.13, Central ta manda Polis den Boliviastraat pa un pelea. Na e sitio un choller ta bisa Polisnan cu dos homber Latino a bringa cu nan. Segun e choller, e homber nan a drenta den un Toyota Tercel blanco y a bay direccion pariba den Boliviastraat. Polisnan a busca den bisindario na e auto, pero sin resultado. ❑

BON DIA Aruba

Ladronnan ta kibra alarma benta e den bari di sushi

ORANJESTAD -- Diabierna 00.48 Central ta manda Polis den Caya Betico Croes na e negoshi Totto, pa un kiebro. Na e sitio polis a papia cu e muhe G, kende ta bis cu diahuebs anochi 19.30, el a cera e edificio y a laga tur cos intacto. Madruga 00.40, el a wordo yama pa e personal di Smart System Security y pone na haltura cu e alarma a activo. Na e sitio Polisnan a mira cu desconocinan a destrui e sistema di alarma cu ta pafo riba e muraya y nan a bende den bari di sushi. E ta bisa cu e no falta nada. Polis a tuma su keho. ❑

Homber ta bisa cu personal di siguridad a maltrata

ORANJESTAD -- Diabierna 02.21, Central a manda Polis na The Mill Resort pa un informacion, na unda un homber a cana yega cu su cara na sanger. Na e sitio Polis a papia cu e homber C, naci na Santo Domingo di 39 aña y a mira cu e tabatin un kap riba su wowo robes y sanger a core riba su cara. Polis a mira tambe cu e tabatin algun rasca na su pia. C, tabata parce bou di influencia di alcohol. El a bisa cu un rato prome, el a wordo maltrata pa dos personal di siguridad di Olde Molen.
Entre nan e homber L y un otro homber cu cabey largo. Segun C, e mester a bandona e tereno sin ningun splicacion. Dor di esey, el a wordo maltrata. Segun C, e homber yama Tamarijn, ta testigo. Mirando cu e mester tratamento medico, Polisnan a bah'e na hospital. Tambe nan a splica C, pa e busca un rapport medico y mainta e bay duna keho na Recherche. Polisnan no a haya sa exactamente kico a pasa, mirando cu C, tabata hopi bruha den su palabranan. Supuestamente dor di e alcohol. ❑

Ladronnan ta bay cu bumper di auto cu number

ORANJESTAD -- Diabierna 15.00, e homber H, naci na Colombia di 46 aña, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di su plachi di control di e number A-38555. E ta bisa cu el a para su auto un Toyota Yaris blanco, dilanti su cas na Macuarima y mainta el a constata cu desconocinan a bay cu e bumper dilanti di e auto.
Nan a bay tambe cu e number y plachi di number di e auto. Keho a wordo registra. ❑

Homber ta duna keho di ladronicia

ORANJESTAD -- Diabierna 12.30, e homber B, a bay warda di Polis pa duna keho cu dos siman pasa el a haya falta di algun articulo di den su cas entre otro un boter di Hennesey, un machete, un cuchiu y un I-pod. El a bisa cu e no a duna keho, mirando cu e no por a bisa kende ta esun cu a drenta den su cas.
E ta bisa cu algun hende a bisa cu nan a mira e homber conoce como David Cuashi, cu su articulonan. B, a bay confronta David Cuashi, pero el a nenga. E caso tin atencion di Polis. ❑

Ladronnan ta horta paña di turista y placa

ORANJESTAD -- Diasabra 02.00, e homber I v.d P, di 26 aña ta duna keho di ladronicia di su pertenencianan cu el a laga riba beach.
E ta bisa cu mas o menos 02.00, el a bay landa y a laga su pañanan riba beach. Despues di 15 minuut ora cu el a bolbe, el a mira cu desconocinan a bay cu su celular, $465.—y tambe su sapatonan. Polis a tuma su keho. ❑

Hoben ta maltrata su ex y bay cu su auto y celular

ORANJESTAD -- Diabierna 11.35 Central ta manda Polis den Betonicastraat pa un asistencia. Na e sitio e homber W naci na Aruba di 71 aña, ta bisa cu e ex amigo C naci na Aruba di 23 aña, di su nieta yama D, naci na Aruba di 22 aña, a caba di maltrata su nieta na haltura di Radio Victoria na Pos Chikito. Tambe C, a bay cu e celular di D. E auto den cual C, ta core rond ta un Toyota Tercel blanco cu tambe ta pertenece na D., kende a bay warda di Polis na San Nicolas pa duna keho. Na caminda pa warda na haltura di Wendy's, Polis a mira e Toyota Tercel cu glas tint cu e number A-41252 na e banda drechi. Polis a para e auto y el a para na haltura di Brasil. Tras di e stuur tabata sinta e homber C , kende no tabatin rijbewijs y no tin papelnan di e auto. Riba ordo di Comandante di Warda, Polisnan a confisca e celular cu tabata den e auto. Polisnan a scual C, debidamente y a pone na haltura di e consecuencia di su comportacion. E auto a wordo hiba warda di San Nicolas. Polisnan a hiba C su cas, despues cu nan a scual e a bisa cu un ke otro. Polisnan a haya e celular di D den e auto hunto cu e celular di C. Durante cu Polisnan tabata papia cu C, el a bisa cu cos no a caba eynan y e famia no por sconde ningun caminda como cu Aruba ta chikito. Ora cu Polisnan a baha e persona na su cas, el a cana drenta paden. Un rato despues un persona ta grita Polisnan cu C, a bula for di dos piso dor di un bentana y a core bay. ❑

Ladronnan ta drenta den cas na Turibana

ORANJESTAD -- Diabierna 14.35 Central ta manda Polis na un cas na Turibana pa un kiebro. Na e sitio Polis ta papia cu e muhe W, kende ta bisa cu dia 28 di November 12'or el a sali for di cas y a laga e cas bon cera . Dia 29 di November, 14.15, ora cu el a bolbe, el a mira cu e bentana parti pariba di e cas tabata kibra. Tambe nan a kibra den un cuarto patras di e cas. E muhe W, no sa exactamente kico nan a bay cun'e . E lo tuma contacto cu e doño y lo manda un lista despues di e cosnan cu a wordo horta. Recherche a wordo poni na haltura. ❑

Homber hinca cu sker na su cara

ORANJESTAD -- Diabierna 18.51, Central ta manda Polisnan Brasil, na unda un persona a wordo maltrata. Na e sitio Polis a papia cu un mucha homber, kende ta bisa cu e caso a sosode na un cas na Brasil. Eynan Polis a papia cu e habitante, kende tabata mama di e victima R.T. naci na Jamaica di 22 aña. E ta bisa cu el a sali for di cas y na caminda su yiu a yama e persona y a bisa e persona cu su amiga S.K. a maltrata. Polisnan a drenta cas hunto cu e mama. Polisnan a mira sanger riba vloer, pero no por a haya e sker. S.K. no tabata na e sitio. Polis a bay Centro Medico papia cu R.T. , kende tabata hopi trankil. Segun e dokter na warda, e tabatin un kap basta hundo y mester a bay warda pa laga cose su cara. Polis a bisa R.T. pa e bay Recherche pa duna keho, despues di tratamento. ❑

Polis ta detene chauffeur burachi tras di stuur

ORANJESTAD -- Diasabra 00.35, Central ta manda Polis na e crusada di Seroe Pita pa un chauffeur burachi y un Polis for di servicio ta coriendo su tras. E chauffeur tabata core den un Honda color di plata A-37933. Na e sitio Polisnan a topa colega y e chauffeur burachi. E Polis ta bisa cu el a mira con e chauffeur tabata core zwaai riba e caminda for di Kibaima Tanki Flip. Tambe mas cu mas cu un biaha e trafico contrario mester a kita a evita accidente. Polisnan a mira cu e chauffeur tabata fuertemente bou di influencia di alcohol, como cu e tabatin wowo cora y no por a para riba su pia y ta papia cu lenga pisa. Ademas e tabata hole alcohol. Relaciona cu esey, el a keda deteni pa buracheria y hiba warda di Polis, na unda el a keda cera. E auto a keda confisca. E chauffeur a resulta di ta M.G. naci na Aruba di 48 aña. ❑

Homber kier a uza credit card falso

ORANJESTAD -- Diasabra 00.48, un homber a purba pasa un credit card falso. E sospechoso ta core den un auto A-57150 un Ford Mustang. Na e sitio Polis a papia cu e trahado di Texaco Gasolin Stadion. E ta declara cu un homber a bin na e caha y a puntra si su credit card ta bon. Ora cu a bisa e persona cu e creditcard ta invalido, el a sali y a laga e credit card atras. ❑

Polis ta detene hobennan cu a bringa cu Polis

ORANJESTAD -- Diasabra 01.39, Central ta manda Polis di Oranjestad na Local Store pa un pelea. Na e sitio Polisnan di Playa cu a bay pa refuerso a yega prome. Ora cu Polis a yega tabatin diferente hende ta bringa cu otro. Nan tabata bringa contra e otro Polisnan. Ora cu e Polisnan a bay yuda nan colega, nan a manda boter riba nan. Cu hopi problema, Polis a logra pone cos bou di control. E Polisnan a logra detene dos persona pa bringa riba caminda publico. Despues cu Polisnan a logra calma e situacion y a manda tur hende for di e luga, mirando cu a bolbe cuminsa un aglomeracion di hoben, un muhe cu despues a resulta di ta I.M. a bay cerca Polis. E ta declara cu e no ta haya bon con nan a atende e situacion. J.M. a wordo adverti diferente biaha pa bay for di e luga, pero no kier a bay y kier a sigui papia cu e polisnan. E no kier a tende y Polisnan a detene 01.55. tur e sospechosonan a wordo hiba warda y presenta dilanti Fiscal. E sospechoso J.M. naci na Aruba di 21 aña. despues cu Polisnan a papia cune, a duna e persona un boet y a laga e persona bay. E otro hoben tabata L.C. naci na Aruba di 17 aña. ❑

Comunicado manda pa partido MEP

Gran mayoria di comunidad y gremio ta contra aumento di edad

ORANJESTAD -- Siman pasa e dialogo social a kibra. Di e mas di 20 gremionan cu a cuminsa e dialogo social, apenas 3 a firma. Di trahadonan e unico cu a firma ta SIMAR, y di gremionan comercial ta Camara di Comercio y ATIA.
Cu esaki oficialmente e dialogo social aki a fracasa y a kibra. Y ta logico.
Pasobra AVP a hiba campaña te cu poco dia pasa cu lo NO bin cu medida, sinembargo e prome cos cu nan ta haci ta bati pueblo cu medida.
Ademas, AVP kier pa tur hende entrega, pero no ta dispuesto pa baha su propio gastonan. Mira awor mes tin un delegacion di mas di 20 persona ta compaña Mike Eman na Hulanda pa dos siman costando mey miyon florin.
Gremionan y sindicatonan a ripara esaki, y a dicidi di pone pia abou: Gobierno cuminsa corta bo gastonan prome.
Di su banda gobierno a bisa cu e ta cuminsa cu pensioen di politiconan cu ta bay pa 65 aña mesora. Mescos Mike Eman a uza e versoberingswet, pero awor mesora a amplia e cantidad di ministernan di 7 pa 9! Tanto bal bo corta den pensioen di politiconan si bo ta crea puestonan miyonario pa nan gana awor. Claro cu ningun lo worry cu pensioen e ora.
Ta awor ta conta. Pero e pregunta cardinal awor ta: Dialogo social a kibra, e la fracasa, y awor kico. E peliger den esaki ta cu e 150 ciudadanonan cu e 3 gremionan aki ta



representa ta e UNICO nan cu ta di acuerdo cu e ley aki. Ta trata di apenas 1% di nos poblacion. AVP no ta gosa di sosten di 33 mil hende pa pasa e ley aki di aumento di pensioen. Bo por bisa cu 99% di henter nos pueblo ta contra e medida aki.
Pa prome biaha den 4 aña ta e parlamentarionan di AVP lo dicidi.
Durante 4 aña parlamentarionan di AVP por a sconde tras di Dialogo Social y no tabata tin nodo di pensa pa nan mes, ni opina pa nan mes. Pero awor ta diferente. segun e minister e ley a bay Raad van Advies caba, y pues ta na caminda pa Parlamento.
MEP a vocifera caba cu ta contra e proposicion pasobra tin otro alternativa. E proposicion aki NO ta soluciona e problema real di e fondo tampoco.
Awor palabra ta na AVP: nan ta sigui instruccion di nan lider Mike Eman. Of nan ta bay vota pa un biaha den nan bida segun nan consenshi, y segun e deseo di 99% di nos pueblo.❑

Comunicado manda pa partido MEP

Fraccion MEP a reuni cu Orthopedagogisch Centrum



ORANJESTAD -- Fraccion di MEP ultimo dianan ta haciendo varios bishita y reunionnan pa por orienta su mes mas riba e necesidadnan den comunidad.
Siman pasa e fraccion a reuni cu e team di maneho di OC, sr. Leo y sr. Frasier, cu ta e centro caminda hobennan ta haya un luga pa biba si nan no por biba na cas.
E centro actualmente ta dunando un hogar na 26 hoben, mientras e capacidad maximo ta menos cu esey. Plannan pa renobacion y expansion ya ta bastante avansa, sin embargo pa motibo cu no tin placa, gobierno a dicidi di elimina e fase 4 di e proyecto, cu ta duna un luga pa biba pa hobennan entre 18 y 21 aña. OC su experiencia ta cu ora e hoben yega 18 aña, no tur ora e ta completamente cla pa bay biba riba su mes. Mayoria di caso e hoben no tin un entrada pa por mantene su mes, mientras e ta finalisando su estudio. Lo ta tristo pa forsa un hoben asina riba caya, maske e ni ta cla pe. E ora tur e trabou cu OC a haci pa e hoben durante e añanan ta bay perdi. Esey fraccion di MEP lo insisti pa e fase 4 wordo realisa. Ademas ta insisti tambe pa e proyecto aki wordo trata cu urgencia, debi cu e lista di espera pa hobennan por haya un luga eyden ta hopi largo. Otro aspecto cu mester di atencion urgente ta e siguridad di e habitantenan, di personal y di e edificio.

PROBLEMA PSYCIATRICO

E problemanan mas frecuente bou hobennan cu ta yega na OC ya problemanan social na cas, problema di drogadicto y problema di gang. Sin embargo mas y mas ta nota problemanan psikiatrico serio bou nos hobennan, y aki na Aruba no tin un cuido psikiatrico pa nos hobennan. Fraccion di MEP lo trece esaki bou atencion di minister di salubridad.

FALTA DI ATENCION

Remarcabel ta e falta di atencion cu e minister anterior a duna e centro. Esey ta algo cu tur departamento cu ta atende cu hobennan a remarca. Maneho di hobennan no tin e atencion debido di gobierno di AVP. Awor a crea un ministerio di hobennan, y a duna Paul Croes e ministerio ey, pero tur e departamentonan c u ta atende cu problematica serio di hobennan, a keda den man di Arthur Dowers cu no a mustra interes den e departamentonan aki. OC, Voogdijraad, Reclassering, etc.
Fraccion di MEP a haci preguntanan na ambos minister pa pidi nan atencion urgente pa e problematica di cuido di nos hobennan y di OC en special.❑

BON DIA Aruba

Minister ta reuni cu D.O.W y F.D.A tocante proyectonan di scol

ORANJESTAD- E proyectonan di renobacion grandi di scolnan cu ta bao di supervision di Dienst Openbare Werken (DOW) y esunnan financia pa FDA (Fondo Desaroyo Aruba) tin atencion di Minister di Enseñansa, Maneho di Famia y Enseñansa pa Adulto, Michelle Hooyboer-Winklaar. Pa ta bon na altura di tur desaroyo relaciona cu e proyectonan andando y esunnan pendiente, como tambe tur posibilidad, reto y oportunidadnan cu por presenta, Minister Hooyboer-Winklaar a reuni siman pasa cu representantenan di DOW y representantenan di FDA.

Tin entre otro e proyecto di renobacion di Arco Iris Kleuterschool, Colegio Frère Bonifacius, Colegio Cristo Rey y Mon Plaisir Kleuter y Basisschool, pero tambe algun otro trabaonan grandi cu ta den planificacion manera ta e construccion di e scol pa educacion avansa na Noord.

Minister Hooyboer-Winklaar durante e dos reunionnan aki a pone mas enfasis riba e proyectonan andando, como cu e mandatario ta considera masha importante cu un proyecto cu cuminsa mester wordo caba den e periodo acorda. E cumplimento cu e presupuesto aloca pa cada proyecto tambe ta un factor cu Minister Hooyboer-Winklaar tin bista riba dje pa cu su realisacion manera mester ta.

Den e simannan nos dilanti, Minister Hooyboer-Winklaar lo sinta atrobe cu e diferente partner, o sea e gruponan di interes, pa discuti cada proyecto riba su mes mas den detaye.

Minister Hooyboer-Winklaar ta bishitando tur instancia, incluyendo tur scol na Aruba, pa introduci su mes personalmente y ta bon informa tocante e situacion actual di nos sistema di enseñansa den su totalidad.❑



Roelof van Laar y Premier Eman a reuni na Hulanda



ORANJESTAD- Den Tweede Kamer miembro di Partij van de Arbeid, Roelof van Laar a topa cu Prome minister Mike Eman. Esaki ta un miembro nobo di Tweede Kamer y ta importante pa intercambia cu e politiconan nobo riba e relacionnan cu mester existi y con por yuda otro. Despues di e reunion a logra entrevista Roelofs van Laar, kende a cuminsa pa bisa cu el a constata cu Aruba tin e ambicion pa bira e brug, riba conocemento duradero, entre Hulanda y Latino America. “E ta un ambicion bunita cu nos ta spera cu nan por logra esaki.”

Aunke cu el a bisa cu Aruba ta un pais bunita, e ta agrega cu “mescos cu e otro islanan, e tin su problemanan. Nos ta spera cu e islanan y Hulanda por pone cabes hunto pa soluciona e problemanan”. El a menciona cu mester mehora e situacion di derechonan di mucha y di otro banda el a scucha e peticion di Prome Minister di Antias pa yuda den combatimento di crimen organisa. El a expresa cu e ta contento cu ta concentra riba e temanan aki.

Di nan banda, den Tweede Kamer, ta mira y evalua e situacion di e islanan den Caribe y ora cu ta necesario ta yama e Minister encarga pa trata di soluciona e problemanan cu surgi, hunto e islanan. “Nos ta pidi’e pa tene consulta.” El a mustra riba e ehempel mas recien, unda cu a pidi den reunion di Presupuesto den Tweede Kamer, pa manda Managernan cualifica pa e islanan di Caribe pa hunto traha riba solucionnan.

Como Reino, su partido PvdA ta traha pa logra adelanto social den henter Reino, combati pobresa, y cu situacion di muchanan, y nan derechonan, ta wordo mehora. Nan pensamento ta pa traha mas hopi hunto na luga di keda wak riba diferencianan, busca e solucionnan. E reunion cu e mandatario di Aruba, el a haya uno hopi bon y interesante.

E mandatario di su banda a splica cu e motibo cu kier a reuni cu sr. van Laar ta pasobra e ta miembro di e Comision Fiho di parlamento Hulandes cu tin hopi atencion pa e rapport di UNICEF riba muchanan. Esaki pasobra, Aruba, Eman a splica, tin e reto pa atende cu un grupo grandi di hoben cu ta forma parti di e red grandi di inmigracion cu tabatin pa Aruba. Den cuadro di esaki a crea un programa piloto pa e hobennan cu a haya nan mes confronta cu e problema di idioma. E proyecto aki di Aruba, a wordo hopi elogio. Pero Prome Minister Eman den e reunion a splica cu ainda Aruba ta enfrentando hopi reto pa garantisa envolvimento di hobennan y nan derecho den un forma mas integral den e maneho.

A reuni den pasado caba varios biaha cu Parlamento y Gobierno Hulandes con por haya e ayudo necesario cu ta sigura cu e hobennan aki na un edad hoben caba por ta exitoso den nan formacion y educacion. No solamente Hulanda tin hopi experiencia riba e tereno aki, pero a demostra di tin interes pa traha hunto cu Aruba riba e tema aki. Aspectonan Constitucional, manera con Reino por funciona den un forma hopi mas constructivo hunto tambe a bini dilanti den e reunion.❑

Actividad di Consulado di Colombia “ Bin Hunga Cu mi”

ORANJESTAD: Bou di e titulo aki Consulado di Colombia a organisa un dia di wega pa tur mucha aki na Aruba. Mainta el a cuminsa cu un caminata cu a sali for di Consulado pa Plaza Betico Croes. E caminata a wordo guia door di Payaso Willi cu a alegra e caminata. Como algo unico tabata tin tambe un cashi cuenta (poppenkast) riba un pickup cu tabata anima cu cantica y chiste pa e muchanan sigui cana. E musica no tabata falta y a bira un mini jump up. Na yegada na Plaza Betico Croes tur mucha y hende grandi a haya awa of refresco y e consul a duna inicio na e weganan popular di Colombia. Benta di cuminda dushi a percura pa e stomanan a keda yen. Minister Dowers a haci acto di presencia y e tambe a participa na e weganan. Esaki a trece admiracion no solamente cerca e muchanan pero tambe cerca e adultonan pa su flexibilidad y alegria, ya cu e tambe a corda tempo cu e tabata mucha.

E titular di husticia a pasa un rato hopi ameno entre e muchanan y a felicita e consul sra. Gnecco Pla pa e iniciativa cu el a tuma pa nos muchanan di Aruba. ❑





Sr. Rene Herde di partido AVP

Discusion riba prima di AZV y AOV mester ta riba e forma pa sigura cuido medico y pensioen



ORANJESTAD- "Den e discusion riba prima di AZV y edad di AOV ta bay pa nos sigura cu tur hende na Aruba ta sigui haya nan cuido medico paga door di AZV y cu nan ta sigur cu nan lo por sigui cobra nan pensioen di biehes pa hopi aña. En bes di busca forma pa hunga politica cu e asuntonan aki, lo ta miho pa tur hende na Aruba haya tur informacion corecto pa nan compronde bon kico tin cu sosode pa sigura pensioen di biehes y seguro medico pa tur hende na Aruba. En caso cu tin hende cu tin miho sugerencia cu esun riba mesa awor aki, nan mester presenta esey."Rene Herde', lider di e fraccion di AVP den parlamento a reacciona asina riba e prome comentarionan di oposicion riba proposicionnan cu ta wordo discuti den Dialogo Social awor. Den dos articulo ta presenta su reaccion riba e dos temanan aki. **PENSIOEN SIGUR**

E cifranan di biehes di nos poblacion ta conoci hopi aña caba: mas hende ta biba mas largo. Esaki tin consecuencia pa e fondo di pensioen, pasobra e fondo tin cu paga mas hende un pensioen durante hopi mas aña. Si mas hende mester haya un pensioen pa mas aña, e fondo mester di mas placa. Nos mester sigura cu e casi 20 mil hende cu awor aki ta depende di e pensioen di biehes pa nan entrada tur luna, ta keda haya nan pensioen pa resto di nan bida. Tambe e pensionadonan nobo cu ta bini acerca tur aña mester ta sigur di nan pensioen. P'esey mester reforsa e fondo di pensioen. Den pasado y den e cuatro aña cu a pasa, a haci diferente cos pa reforsa e fondo. Dor di esaki a logra pospone e decision di aumenta e edad di pensioen, pero no por evit'e. Tur e accionnan pa restructura e fondo y aumenta su entradanan a yuda pero mas hende ta bay cu pensioen cu e fondo por carga. Nos kier pa tur hende biba mas largo, den bon salud y cu suficiente entrada pa biba un bida trankil. Esey nos kier y esey por. Den futuro trahadonan lo tin banda di nan pensioen di biehes tambe nan pensioen personal. Esaki ta e pensioen general cu gabinete Mike Eman a introduci tres aña pasa. E pensioen aki hunto cu e pensioen di biehes lo percura pa un miho entrada pa pensionadonan. Pero awor aki mas cu 60% di pensionadonan no tin otro entrada cu e pensioen di biehes (AOV). E proposicion pa aumenta e prima y edad di pensioen ta p'esey e unico forma cu a resta pa sigura esey. Loke ta logra cu e aumento di prima y edad di pensioen, ta pospone e cobramento di pensioen pa cinco aña y den e periodo aki mas hende ta contribui cu nan prima na e fondo. Di e forma aki e fondo ta haya mas placa pa cubri e pensioen di tur e pensionadonan pa hopi aña.❑

Minister Yrausquin "Hende mester haya oportunidad pa adapta na e cambio"

ORANJESTAD- Siman pasa e protocol pa loke ta subi edad di pensioen pa 65 aña y aumenta e prima di AOV a wordo firma. Awor e ley ta bay Conseho Consultativo y despues Parlamento pa eyden haci e cambionan necesario. Durante e simannan di negociacionnan otro temanan cu ta regarda gobierno tambe a wordo discuti. Partnernan den Dialogo Social a expresa nan preocupacion pa loke ta e cantidad di ambtenaarnan cu ta cobra, pero no ta traha. E tempo a yega pa haci algo na e fenomeno aki. Minister Juan David Yrausquin kende ta maneha e cartera di Financia di pais Aruba a splica riba esaki.

"Den e prome kwartaal di 2014 e temanan aki ta bay wordo discuti den Dialogo Social. Bo ta wak un sentido grandi di responsabilidad di gremionan. Di e forma aki nos tin un maneho mas coherente y mas na beneficio di nos ciudadanonan en general y di nos futuro generacionnan" Papiando riba e protocol cu a wordo firma Yrausquin ta bisa cu ta uno cu pa hopi aña caba ta den discusion. Na cierto momento e responsabilidad mester wordo asumi y a haci esaki. "Mi ta orguyoso di e decision. Mi ta orguyoso tambe di esunnan cu a contribui na yega na e decision aki. Un decision cu ta bay percura pa un maneho mas sostenibel riba largo plaso y tambe pa salvaguardia e fondo di AOV di nos grandi nan".

E motibo cu a scoge pa introduci e cambionan pa prome di januari 2015 ta pasobra cu gobierno no ta kere den cambionan abrupto. Esaki Minister di Financia a splica pa loke ta e aña di implementacion di edad di pensioen. "Hende mester por planea nan bida. Edad di pensioen ta un tema den discusion pa hopi aña caba, pero mester duna hende oportunidad pa custumbra cu e cambio. Tempo pensioen a wordo introduci e tabata caba na 65 aña, pero e averahe cu un hende tabata biba tabata 70 aña. Awor e edad ta na 60 aña y nos ta biba te un averahe di 80 aña. E decision pa cambia edad di pensioen mester a wordo tuma hopi aña pasa caba. Sinembargo awor el a wordo tuma y nos mester duna tur hende e tempo pa adapta na e realidad nobo aki. Ta p'esey mes tambe cu ta implementa e edad di 65 aña den fase". Pa loke ta e fasenan aki tin un tabel traha cu ta bon pa comunidad tuma bon nota di dje.

Yrausquin ta splica cu e forma con e edad di pensioen ta wordo implementa ta un aspecto importante. "E ley ta na caminda pa Conseho Consultativo y despues e ta bay Parlamento cu e conseho cu el a haya.

Nos ta spera cu Parlamento tambe duna su sosten na e leynan. Na final di dia Parlamento ta e organo cu ta dicidi riba e tema aki".

Minister Yrausquin a bisa cu e topico aki ta den programa di partido y di gobernacion. "Nos a bisa semper cu e fondonan di siguridad social y nos pensioen ta temanan cu mester wordo atendi. Nos a bay campaña cu e temanan aki, bisando semper cu e forma con e lo wordo ehecuta ta bay den dialogo. Nos a hiba e dialogo pa e ultimo simannan aki.

Na final esaki ta e decisionnan cu a sali". Yrausquin kier duna elogio na tur e gremionan cu a participa den e Dialogo pa e responsabilidad cu nan a asumi pa loke ta e tema aki. Tambe e kier a gradici tur e otronan cu a discuti simannan largo cu gobierno y e diferente partnernan cu awe tin un decision na bienestar di Aruba, siguridad social y futuro generacionnan.❑

Estudio ta indica cu factor climatologico tambe ta hunga un rol importante den turismo di Aruba

ORANJESTAD- Durante un momento special dialuna mainta, Director di Meteo, Marck Oduber a entrega Minister Otmar Oduber un publicacion di un estudio importante pa e sector di turismo. Ta trata aki di "Impacts of Seasonal Patterns of Climate on Recurrent Fluctuatios in Tourism Demand: Evidence Aruba".

E estudio aki a wordo publica den the Tourism Management cu ta un netwerk hopi importante pa turismo na nivel mundial.

Esaki ta un estudio haci pa dos yiu di tera Sr.Jorge Ridderstap y Marck Oduber kende hunto cu nan profesornan di De Vrije Universiteit Amsterdam, Universiteit Maastrischt y UCF a logra realisa un publicacion den cuadro di e "push and pull effect" di clima riba turismo. Pa loke ta trata Aruba, e fenomeno pa cu e motibo cu bishitantenan ta tuma e decision y dicidi di bishita Aruba y Caribe ta algo sigur hopi importante. E estudio ta indica cu fuera di e factornan economico e factor climatologico tambe ta hunga un rol importante den turismo di Aruba.

Minister Oduber ta reconoce e dos yiunan di tera aki cu a logra publica e estudio riba nivel mundial, cu ta un promocion extra pa Aruba. Esaki sigur lo atrae atencion di mundo pa loke ta trata e efectonan aki.

E tipo di publicacionnan aki mester ta un motivacion pa mas Arubiano riba diferente nivel , pa conscientisa y informa mundo riba fenomenonan cu na prome instante nos no ta realisa.

E mandatario ta ilustra con importante e estudio aki ta, unda cu 86% di esunnan cu ta bishita Aruba for di parti principal di Merca manera Boston y New York, ta uza e cambio di clima como e argumento number uno pa biaha bin Aruba.

Aunke cu e ta un publicacion cientifico, e tin su efectonan directo pa loke ta trata nos turismo.

Ora bo haya publicacionnan manera e estudio aki riba nivel internacional, esaki naturalmente lo sigui distribui e tipo di informacionnan cu sigur lo atrae mas publicidad cu lo hisa Aruba su nomber mas ainda.❑

Grupo di Scouting Monseigneur Oscar Romero a instala su prome lider





ORANJESTAD - Den fin di siman grupo di scout Monseñor Oscar Romero a instala su prome lidernan despues di apenas algun luna di existencia. E grupo aki, cual ta estableci na Brazil, a wordo funda recientemente pa Pastoor Jairo, kende a conta cu asistencia di Hoofdcommissaris di scouting Aruba, John Hessen pa cu e fundacion di e grupo. Pastoor Jairo a curasha un lider cu experiencia, esta Axcel Figaroa pa uni na e grupo y tabata tin como su grupo di sosten mas importante e miembronan di su conseho di parokia di Brazil, kende a traha duro pa yuda e grupo haya su miembronan y lidernan. E grupo a crece y a haya su lidernan den un tempo hopi cortico, segun John Hessen, kende ta Hoofdcommissaris di scouting Aruba. El a añadi cu grupo di scouting Monseñor Oscar Romero ta conta awo cu algun lider bon prepara y dinamico. E rekisitonan principal pa un persona bira lider den verkennerij ta tempo pa dedica na e organisacion, e gusto pa traha cu mucha, y e persona mester cumpli cu e cursonan y caba nan. E cursonan ta encera un curso basico, un campo di weekend cu ta en realidad un curso practico, un curso avansa y despues di dos aña di experiencia e lider ta haci e curso Gilwel, cual ta un curso cu ta wordo ofreci rond di henter mundo, pues ta un asunto di ta acredita internacional. Algun di e lidernan di grupo Monseñor Oscar Romero tabata lider den scouting of ta conoci den e area di scouting na Aruba caba y otronan ta personanan cu un interes den contribui na nos hubentud. John Hessen a expresa cu e grupo ta contento pa bisa bon bini na Angelo Vrolijk, kende tabata un miembro di verkennerij y hasta un "assistent lider", el a bay studia den exterior y awo a bolbe como un lider pa e grupo nobo. E otro lidernan tabata tin sea nan yiu den scouting of tin e gana pa traha cu mucha y e dicidi di uni nan mes na e grupo aki pa yuda den su establecimento y desaroyo di e hobennan di Brazil y vecindario. E lidernan nobo aki ta: AVL Chris Otten, AVL Milton Vrolijk, VL Shayna Figaroa, BL Marcia Dirks, AWL Anne Borrebach y sin lubida e lider di e grupo, esta GL Axcel Figaroa. John Hessen a splica cu den tur districto na Aruba tin un of mas grupo di scouting y e unico rekisito ta cu e mucha mester tin 4 aña, of mas, di edad. Mayoria grupo ta topa riba diasabra, algun for di 2'or y otronan for di 4'or di atardi. E movecion scout ta existi desde aña 1907 ora cu Lord Baden Powell a cuminsa cun'e 106 aña pasa y cu lo keda existi pa semper pasobra "Once a Scout, Always a Scout". A funda scouting Aruba dia 23 di april na aña 2000 despues cu 4 organisacion di scout a uni y forma un solo organisacion. Scouting Aruba a logra afilia na Interamerican Scout Organisacion (ISO) cu ta miembro tambe di World Scout Organization esta WOSM.❑

Mester kibra barera di silencio rond di muchanan cu autismo y nan famia

ORANJESTAD - Diabierna 22 di november Sra. Martha Vallejo-Echeverry, educador special, antropologo y director di Centro di Educacion, Desaroyo y Stimulacion special (CEDES) a duna un charla cu a causa impacto cerca e trahadonan di Departamento di Asunto Social tocante autismo. Kico nos mester sa di autismo pa por yuda mayornan, maestronan y cuidadonan general tabata e pregunta central. Autismo ta un problema neurologico cu ta afecta un persona su comunicacion y contacto cu e mundo rond di dje. Cifranan ta mustra cu autismo ta afecta 1 den 88 mucha na mundo y cu 1 di 54 ta mucha homber. E cantidad di mucha diagnostica cu autismo ta crece cada aña. Causa di autismo no ta conoci, no tin cura tampoco. Cada mucha ta wordo afecta na diferente manera, locual ta haci'e dificil pa reconoce. E gran mayoria no ta haya e tratamento y e stimulacion necesario y mester di ayudo te na grandi. No por indica e indice di autismo na Aruba pa falta di diagnostica y investigacion cientifico.

Ora mayornan haya sa cu nan no tin e mucha "ideal" esaki ta trece cun'e hopi sentimento mixto y conflicto emocional. Falta di aceptacion, sentimento di culpabilidad, rabia, duele, miedo ta algun di nan. E famia no sa kico pa haci cu e mucha, henter nan rutina diario ta cambia, tur cos ta draai rond di e mucha. E famia ta den un tension continuo. Un yiu cu autismo den cas ta trece tambe cun'e hopi gasto extra pa entre otro tratamento, dieta, educacion special, paña special. Maestronan di scol tampoco ta ekipa pa traha cu mucha cu autismo, mester dedica atencion extra na e mucha, ta core riesgo di cay atras cu nan programa di les y ta bou hopi stress. Mester di mas atencion pa e mucha cu autismo den ramo di salud y ayudo social na Aruba. Loke ta wordo mira como un problema di comportacion pasahero, no ta wordo diagnostica. Informacion y conscientisacion riba e materia aki ta importante pa por detecta autismo mas trempan posibel y asina ofrece e ayudo necesario. Un ayudo trempan ta esencial pa kita of reduci e sintomanan y duna e mucha un miho calidad di bida y e posibilidad pa desaroya su mes den un adulto cu por funciona relativamente independiente. Mester di hopi aceptacion pa e problema di autismo. E mucha cu autismo ta wordo marca como mala mucha y e famia como un famia cu tin disfuncion. E mucha y su famia ta core asina e riesgo di wordo isola y e posibilidad pa e mucha por desaroya ta keda limita. Mester formula un circulo di sosten y cuido di profesionalnan (psikiatra di mucha, psicologo, logopedista, nutricionista entre otro) rond di e mucha pa por detecta autismo trempan y pa e ayudo ta efectivo.

Trahadonan social por yuda crea mas conscientisacion tocante e problema di autismo den nos comunidad. Nan por sali na defensa di e mucha y su famia, t'ey pa e mayornan y yuda nan den nan contacto cu maestronan di school y profesionalnan.

Nos comunidad ta carga responsabilidad pa bienestar y desaroyo di nos muchanan. Mester kibra e barera di silencio rond di muchanan cu autismo y nan mayornan.❑

Hapon cu campaña pa restringi uzo prolonga di "smarthphones" pa muchanan chikito





Tokyo, HAPON - E Asociacion Hapones di pediatria a inicia un campaña pa restringi e uzo di "smartphones" y "tablets" den e manera di wega pa muchanan chikito (babies & toddlers), cu por perhudica nan desaroyo, asina a wordo reporta dialuna ultimo den medionan di prensa Internacional. Bou di e slogan "No laga cu 'smartphones' bira un 'babysitter' pa bo yiunan".

E campaña aki lo provee pa pone posternan informativo den clinicanan pediatrico den e pais pa urgi e mayornan pa no laga nan yiunan chikito hunga un tempo largo riba e aparatonan aki.❑

E narcotraficante mas poderoso di Colombia "Pablo Escobar" a cumpli 20 aña morto



Bogota, COLOMBIA - E fayecimento di Pablo Escobar tabata ta e fin di e cartelnan grandi di droga na Colombia.
Un pais cu ta sigui encabesa e produccion di cocaina mundialmente, pero den e ultimo 20 añanan a wordo debilita hopi. "Ora cu nan a mata Escobar, nan no a mata e patrono di maldad cu ta bibo y cu ta replicando na Mexico, Centro America, Brasil y cu a bin cu efectonan pa Medellin y na Colombia manera general", Asina e unico periodista cu tabata presente ora cu Escobar a wordo entrega na husticia na aña 1991 despues di a construi un prizon di luho, Luis Alirio Calle a bisa. Pablo Escobar a muri dia 2 di december aña 1993 na Medellin y a yega di ta e homber di mas rico na Colombia, asina a wordo menciona den e revista Mericano "Forbes" y e tabata ta parlamentario suplente tambe na aña 1982.❑



45 detencion den investigacion di traficacion di arma na Francia



Paris, FRANCIA - Cuarenta y cinco persona a wordo deteni ayera dialuna na Francia, despues di un investigacion riba un caso grandi di traficacion di armanan internacional, asina e ehercito Frances a anuncia den un conferencia di prensa. E traficacion aki a concerni hopi arma di guera, miles di municion y diferente piesanan procedente di e seronan di Balkan desde 2009, e ehercito a declara. E razzia nan a continua dialuna merdia. E operacion a tuma luga na diferente sitio den e region di Paris central y parti sur di Francia y den varios departamentonan Frances den exterior. Entre esunnan cu a wordo deteni tin personanan liga na crimen organisa. ❑



Sacerdote Portugues condena na 10 aña di prizon



Lisbon, PORTUGAL - Un sacerdote Portugues catolico, ex vice-rector di e seminario di Fundao (centro) a wordo condena ayera na 10 aña di prizon dor di a comete actonan inmoral cu seis menor cu tabata tin 13 pa 15 aña di edad e tempo ey, asina a wordo informa den media nan di prensa riba internet. E pader Luis Miguel Mendes di 37 aña di edad, a wordo declara culpabel di 19 acto di crimen dor di corte di Fundao. Su caso a wordo teni cu portanan cera pa protege e victimanan, di cual 5 di nan tabata ta sirbido di misa e tempo ey. Mendes a wordo deteni na december 2012 y a wordo interna na un residencia y tabata bisti un armband electronico pa asina wordo controla dor di autoridad na cada momento.❑

Banda grandi desmantela na Italia pa traficacion di cocaina





Roma, ITALIA - Polis Italiano a desmantela un banda di traficacion di cocaina y a detene 19 persona, entre nan dos Peruano y un Colombiano, den un operacion anti droga na Lazio y Emilia Romagna (Noord). Entre e detenidonan tin un grupo di persona cu a purba di pasa cocaina dor di tabla nan di surf, un deporte cu e Europeonan sa bay practica na Latino America. E operacion aki cu yama "Droga a toda vela", a resulta cu detencion di 16 Italiano, 2 Peruano y un Colombiano, residentenan den y rond di Roma y a confisca 350 kilo di cocaina. Asina autoridadnan Italiano a informa den medionan di prensa. En total 24 persona a wordo investiga dor di polis, cu na januari a cuminsa pasa droga den e tablanan falso di surf ora cu autoridadnan a intercepta un cargamento na aeropuerto Santiago di Chile.❑

Polis di Islandia a los tiro y mata un homber pa prome biaha den historia



Reykjavik, ISLANDIA - Autoridadnan policial di Islandia a haya nan mes obliga pa prome biaha den su historia, tira cu arma di candela contra un homber cu despues a fayece. E pais aki cu un poblacion di apenas 322 mil habitante ta posee un averahe di criminalidad mas abou di mundo y su polis nan ta uza nan arma solamente den situacionnan alarmante. E victima ta un homber di 60 aña di edad y cu rason nan desconoci a cuminsa tira cu un scopet di jaag for di su apartamento alrededor di 3'or di marduga, unda e tabata biba su so. Despues di a evacua e edificio, polisnan a purba di haya contacto cu e homber pero sin resultado. A tira granat di gas dor di su bentananan pa purba tuma e situacion bou control y detene. "Esaki no a logra y e homber a cuminsa los tiro bek dor di e bentananan di su apartamento", asina Stefan Eiriksson, director di polis di Reykjavik a bisa. Mas o menos banda di 6'or di mainta un team special a logra penetra den e apartamento y e homber a los tiro riba nan cu a dal den helm di un agente un otro den su "bullet proof vest".

Na mes momento e agentenan a los tiro bek cu nan arma di candela riba e homber di 60 aña cu a muri despues na e hospital cu e la wordo interna.❑



Campeon!



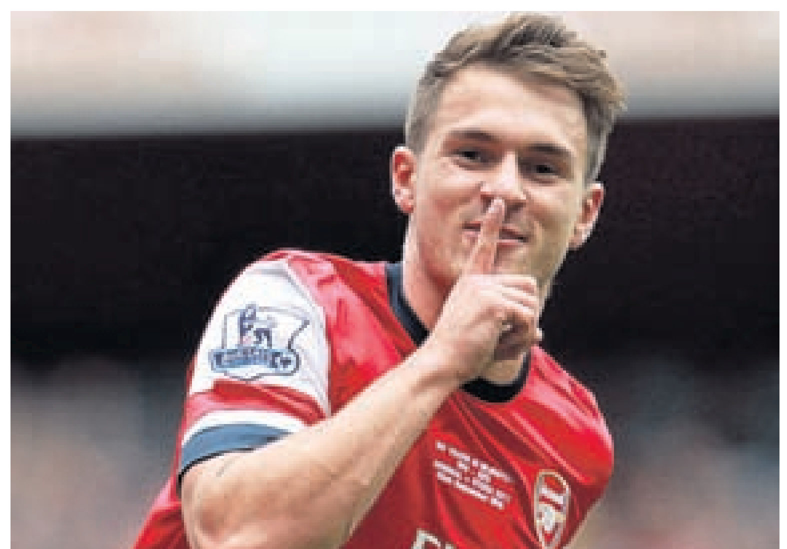
Lesa pagina B2

Twins buscando pitcher



Lesa pagina B4

Casualidad of maldicion?



Lesa pagina B5

Ex delantero di Dakota Izekiel Rojer cu oportunidad di bira profesional na Hulanda



ORANJESTAD - E ex delantero di e abehanan di Dakota, e hoben Izekiel Rojer ta bayendo bon na Hulanda. E futbolista recientemente a emigra pa Hulanda unda e lo a continua cu su estudio y tambe mira e posibilidad di uni su mes cu un ekipo di futbol na Hulanda. Mester bisa cu Izekiel a haci diferente prueba y ultimo el a ser acepta pa hunga den e ekipo di Xerxes, cual ta un club satelite di Sparta militando den A1.
Cu e club aki Izekiel lo cuminsa entrena y hunga unda nan lo evalua su futbol. Eynan e lo continua cu su estudio y su futbol.
Si Izekiel logra e lo por uni su mes cu e ekipo profesional Sparta di Rotterdam, cual ekipo e hungado y awor entrenado di Estrella, David Abdul tambe a milita algun aña atras, sin lubida su ruman Eric, como keeper.
Na Aruba, Izekiel a milita den Unistars y La Fama prome cu el a uni su mes cu Dakota. Izekiel Rojer ta un delantero di caliber cu a score masha hopi gol mes den diferente campeonato di futbol na Aruba.
El a atende diferente campo di futbol manera esun di Real Madrid na Aruba como tambe di AC Milan na Corsou.
Tambe Izekiel a forma parti di e seleccion di Aruba cu a hunga na Cuba. Di aki banda nos di Bon Dia Aruba ta desea Izekiel Rojer tur clase di exito den su carera aya na Hulanda.❑

Liga Hubenil di futbol a continua den e categoria di menor

ORANJESTAD - Diasabra atardi futbol menor a continua riba diferente tereno rond di nos isla. Algun bon wega sigur a ser demostra di nos hoben futbolistanan. Na tereno di Britania, e ekipo di Sc United tabata di bishita unda cu e ekipo di Noord ta logra piki tres punto den cas di e poema nan ganando, Britania cu e score final di 2 - 0. E golnan a ser anota pa Marcus Portier y Jason Fontalvo. Mester bisa cu e ekipo nobo di Sc United a demostra tremendo futbol cu bon toke di wega. E segundo gol tabata uno hopi bunita pa mira caminda a sali di atras cu e bala y den cuater toke esaki a yega te na e gol di Britania. Nos tin e siguiente resultadonan di diasabra: Brazil Jrs. (ME) vs Nac. / Wash. (Me) 0 - 0, RCA (Me) vs La Fama (Me) 4 - 0, Britania (Me) vs SC Unites (Me) 2 - 0, Bubali (Me) vs Estudiantes (Me) 3 - 3, Dakota (Me) vs Estrella (Me) 2 - 1.❑



Indians Safecom Campeon ABBA 2013



ORANJESTAD--Den fin di siman cu a caba e final di e campeonato di ABBA 2013, Liga 15/16 a tuma luga na diferente stadion. Indians Safecom ta habri Braves Amore Mio for di otro. Braves a perde tur tres wega consecutivo. Dos partido a bay pa Knock out. Indians Safecom a demostra claramente di ta hopi superior y no a duna Braves ningun oportunidad.
Diadomingo den e ultimo partido cu un stadion completamente yen, Indians ta logra su ultimo victoria riba Braves cu un score di 12-7. Cu esaki Indians Safecom ta titula campeon ABBA 2013. Pitcher ganado Anthony Lacle. Edmar Tromp a bay cas cu un derota, pesar cu e la haci un bon trabou riba monticulo.
Pabien na e muchanan di Indians Safecom. Pabien tambe na Braves Amore Mio cu nan titulo di sub campeon. E sosten di e publico tabata di un apoyo moral inmenso pa e hobennan.
Despues di e partido a bay fiesta na Urataca Center. Edmar Tromp deportivamente tambe a asisti na e celebracion.❑

Cincinnati Reds ta firma Ross Ismail

ORANJESTAD - Di parti di e organisacion di Cincinnati Reds, nos di Bon Dia Aruba tin e grato placer di por anuncia e firmamento di e hoben pitcher Arubiano Ross Courey Ismail.

Ayera e representante di Cincinnatie Reds, Tony Rombley a orkesta e firmamento cu Ross y su famia aki na Aruba. Ismail di 16 aña a cuminsa hunga baseball na edad di 5 aña aki na Aruba cu Little Giants Organization. Actualmente e ta hungando cu e ekipo di ATCO Indians, entrena dor di Edwin Orman, Ross a representa Aruba na 2007 den e Pan American Championship na Santo Domingo, Den e “Crème de la Crème” Championship na 2008 y na 2009 den e Latin American Championship na Corsou.
Ross a tira pa Aruba na e IBAF 15U Championship cual a tuma luga na augustus 2012 y a finalisa den e top 5 entre e pitcher nan cu mas ponche y Aruba a keda na di 9 luga entre e 15 paisnan cu a participa. ❑





Ceres Brazil ta laga Red Machine den tereno y forsa un wega decisivo

ORANJESTAD - Gana comodamente cu e score di 5 - 0, tur cos a mustra cu e ekipo di Red Machine maneha pa Cai Cai Williams lo ta e campeonnan nobo di baseball AA di ABBA. Pero e ekipo hoben di Ceres Brazil bou guia di Bulto Arrindel tabata tin otro plan y poco poco pero sigur a keda piki nan caredanan y a lo largo anota e careda di victoria den inning number nuebe pa asina laga Red Machine tur asombra den tereno. Brazil Ceres no a hunga su miho baseball e anochi aki, pero e momentonan oportuno nan a anota nan caredanan.
Red Machine a start bon pero a bira demasiado confia y ultimo no tabata por cu e presion y ta perde den un forma increibel. E serie ta empata na dos y awe diamars lo tin e ultimo partido entre e dos ekiponan aki pa asina defini ta cua di dos lo ta e berdadero campeon di Aruba su baseball.❑

Playoff Heineken Aruba Softball Bond a continua

ORANJESTAD - Playoff Heineken di Aruba Softball Bond a continua diasabra atardi riba veld di Monserat. Macuarima Spark Elektra Indians kende a ocupa number 3 riba tabla di posicion den e campeonato, a inicia nan serie di tres wega siman pasa diadomingo contra Montaña Huan Zham Braves kende a termina e campeonato regular como number 4. Siman pasa sinembargo riba veld di Monserat na Noord Montaña Braves perdiendo 6-0 den di dos inning ta rally pa gana e prome partido cu score di 10 - 7.



Mesora e dos ekiponan aki a hunga nan di dos wega di nan double header programa y Macuarima no por a laga esaki pasa sin mas y ta dal Montaña Braves un derota cu score 8 - 2 pa asina empata e best out of three 1 - 1. Diasabra ultimo na veld di Monserat pa 4'or di atardi a tuma luga e wega decisivo. Den un tremendo partido por cierto unda ningun di dos ekipo kier baha cabes pa otro Montaña Huan Zham Braves ta laga Macuarima Spark Elektra Indians 3-2 den tereno den bom di 7 inning riba un doblete pa center right di Lendl Dirkszcual a pika extendiendo den profundidad mandando Jonathan Barry for di segunda base unda e celebracion a cuminsa di biaha. Capitan nos amigo Fico Albertsz a ranca bay left field y a cuminsa cana riba muraya di left celebrando. Hungadonan a calma su emocion y a splik'e cu campeonato no a caba pero a felicita Fico di a pasa e buelta aki. Fico a compronde y a baha sano y salbo for di e muraya. Montaña Braves 3 careda, 6 hit, 1 eror. Macuarima Indians tabata tin 2 careda, 4 hit y 1 error. Carlos Croes a bin por la goma y a silencia e bateria di Macuarima. E hoben Benjamin Geerman a habri y a ricibi relevo den e di 4 inning door di su "omo" Lucio Geerman. Lucio finalmente ta perde e partido. Macuarima Indians tabata gana 2 - 1 riba un Homerun den deep center di Ingomar Flanegin te den di 5 inning momento cu Montaña ta empata. Un wega unda fanaticada tabata come huña pero cu un bunita serie. Mihor batiado nan pa Montaña Braves tabata Angelo "Appel" Laurant y Lendl Dirkz di 2 - 1. Pa Macuarima Richard Krozendijk y Edgar Flanegin a destaca na plato ambos di 2 - 1. Chief Umpire Poy Flanegin y base umpire Octavio Cajigal por mira atras riba un tremendo actuacion den un bunita wega di softball competitivo.
Montaña Huan Zham Braves ta warda awor riba e perdedo di e serie di number 1 vs 2 esta Mariners vs Royal Power pa asina e cuminsa su proximo best out of three. Softball fast pitch ta den pleno desaroyo.❑



Resultado di basketball

Resultado Basketball 2013-2014
Diasabra 30 nov 2013 - Na Aruba Jrs

		PASARELLA			
Game # 17	**Estrella**	!!!	v/s	**Aruba Jrs Pirates**	!!!
1 qrt	13	13		7	7
2 qrt	25	12		13	6
3 qrt	36	11		30	17
Final	47	11		44	14
	winner				
Top scorer	Jyron Cecilia	16		Miller Jourdaine	17
	Karl Oduber	12		Floris Bekius	8
	Giomar Maduro	10		Michael Charles	8
		CADET			
Game # 18	**Aruba Jrs Marlins**	!!!	v/s	**De Vuyst Impact**	!!!
1 qrt	14	14		18	18
2 qrt	32	18		46	28
3 qrt	51	19		66	20
Final	69	18		94	28
				winner	
Top scorer	Bryan Winterdaal	25		Michael Vanterpool	21
	Rogier Elgin	19		Oscar Benito	17
	Anwar Andrews	17		Shakeem King	16
		JUNIOREN			
Game # 19	**Aruba Jrs Sparks**	!!!	v/s	**De Vuyst Impact**	!!!
1 qrt		0			0
2 qrt		0			0
3 qrt		0			0
Final		0			0
	winner			NO A PRESENTA	
Top scorer					
		MINI			
Game # M4	**RCA- No twt tin 8 hungado**			**Estrella Aruba Lions** - Winner	
	Regla di mini ta cu mester tin minimo 8 hungado.				
Game # M5	**Aruba Jrs Happy Kids**	12		**CBB Anchor Bulls Skills**	78
Game # M6	**De Vuyst Impact**	26		**Estrella Aruba Lions**	22

Wega nan ta sigi diamars 3 dec 2013 na Club Estrella

6 or - Pas	**Estrella Aruba Lions**	vs	**De Vuyst Impact**
7 or - CAD	**De Vuyst Ballers**	vs	**Estrella Aruba Lions**

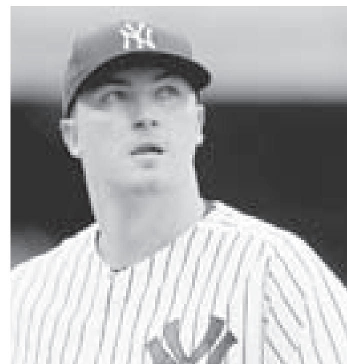
Minnesota Twins buscando pa mehora su lista di rotacion pa pitcher habrido

Minnesota, MERCA-E ekipo di Minnesota Twins ta purba reconstrui un rotacion di pitcher habrido manehabel. Esaki segun e Minneapolis Star Tribune. Minnesota Twins.

Segun informacion e pitcher derecho y agente liber Phil Hughes a yega na un acuerdo cu e ekipo pa 24 miyon dollar, pa tres aña.

E supuesto acuerdo ta bin tres dia despues di cu Minnesota a yega na un acuerdo cu e pitcher derecho Ricky Nolasco pa un periodo di cuater aña pa 49 miyon dollar pa ta riba e rotacion cu a termina na di ultimo luga den efectividad (.521) e temporada pasa. Na e punto aki, Hughes ta den e top tres di pitcher habrido hunto cu Nolasco y Kevin Correia, aunke ainda por spera cu Twins lo por busca mas opcion riba e mercado liber.

Hughes, di 27 aña nunca a yega na e expectativanan di



New York Yankees durante su shete añanan cu e ekipo aki, aunke cu el haci un aparicion durante e All Star Game na 2010. For di eynan, e tabata tin su temponan bon y temponan malo, terminando e temporada 2013 cu un decepcionante efectividad di 5.19 den 29 wega habri y un aparicion como relevista. Minnesota Twins ta spera cu e lo por bolbe mehora den su efectividad manera antes (4.19 ERA na 2010, 4.23 na 2012) of mas miho ainda na 2014.

Kisas pa un pitcher hungando den un stadion amical manera esun di Target Field lo por yuda den mehora su probabilidadnan.❑

Federacion Venezolano di Futbol ta acepta renuncia di Cesar Farías



Caracas, VENEZUELA- E presidente di e Federacion Venezolano di Futbol (FVF) Rafael Esquivel, a acepta e renuncia di e director tecnico di e seleccion nacional, Cesar Farias, cu a haci publico su renuncia irevocabel den fin di siman riba e rednan social.

“Bo decision di renuncia na encargo desde 30 di november, nos ta acepta basa riba e comprondemento cu bo a haci bo esfuerso pa hiba e seleccion pa Mundial 2014, di cual desafortunadamente no a logra”, segun Esquivel a skirbi den un carta cu el a comparti cu medionan di comunicacion Venezolano. Farias a asumi encargo na 2008, despues di e retiro di Richard Perez. Despues di cinco aña, den fin di siman el a anuncia su renuncia na e direccion tecnico di e vinotinto den un comunicado, despues di varios dia di rumornan riba su posibel salida. Den e ultimo dianan, medionan Venezolano a informa cu posiblemente e ex- director tecnico Venezolano lo por bay dirigi e ekipo Mexicano Xolos di Tijuana. E director tecnico a dirigi e vinotinto desde e weganan di eliminatorio Sur Americano pa Mundial di Sur Africa 2010 y durante henter e weganan pa clasifica pa Brazil 2014. Despues di e empate di Venezuela contra di Paraguay den su ultimo partido di e eliminatorio pa Brazil 2014, na October e publico a manifesta su rabia y peticionnan pa e renuncia di Farias por a wordo scucha den e stadion di Pueblo Nuevo, na San Cristobal. Esaki tabata un polemica cu e trainer hoben aki a causa, ya cu na su yegada na encargo el a priminti di hiba e pais Sur Americano na e competencia maximo di futbol na mundo, pero el a fracasa den su intento. Farias tambe a wordo critica pa su filosofia di wega, su cambionan den e tactica di wega, su friccion cu prensa y e polemica cu e clase politico di e pais. Hopi ya caba tabata considera cu e mester a presenta su renuncia. Sin embargo, Esquivel den su comunicado manda pa medionan di comunicacion, a gradici profundamente e esfuerso di e trainer pa a hiba e seleccion nacional dilanti durante su diferente retonan. ❑



Veal Parmigiana

Ingredientenan:

- **1 cup di paneermeel**
- **1 theeleep di salo**
- **¼ theeleep dio peper**
- **2 webo**
- **6 slice fini di veal**
- **3 cuchara grandi di manteca of margarina Blue Band**
- **1 theeleep di suco**
- **1 botter di saus di spaghetti**
- **1 paki mozzarella cheese geslice**
- **¼ cup di keeshi parmesano**



Preparacion:

Cu un martieuw di carni bato e slicenan di veal fini fini. Riba pida papel di wax combina e paneermeel cu e salo y peper. Den un tao hundo bati e webonan cu un forki. Pasa e slicenan di veal den webo y despues den e paneermeel. Hasi esaki dos biaha y hasa e veal cutlets den un panchi grandi den manteca te ora nan bira bunita bruin tur dos banda. Pone tur bek den e panchi. Combina e suco y e saus di spaghetti. Basha e saus e veal cutlets y pone un slice di keeshi riba cada un. Strooi keeshi parmesano riba nan. Smoor nan riba candela masha abao te ora e keeshi smelt.

Pa 6 persona

Careda di auto cancela pa motibo di instabilidad politico na Tailandia

Bangkok, TAILANDIA- E Careda di Campeon di Bangkok, unda cu e pilotonan Aleman Sebastian Vettel y Michel Schumaker y tambe e Frances Sebastien Ogier lo mester a participa a wordo cancela. Esaki ta debi na instabilidad politico na Tailandia. E decision a wordo tuma pa e Autoridad Deportivo di Tailandia segun e organisadonan di evento. E organisadonan di e evento ta studiando e opcionnan pa ripiti e exito di aña pasa na Bangkok



pa move e careda pa un otro fecha, segun a wordo anuncia den un comunicado.

Cuatro persona a muri den manifestacionnan riba caya contra di e gobierno, unda cu baricadanan a wordo lanta dilanti di edificionan publico y e pueblo ta exigi e renuncia di e Prome Minister Yingluck Shinawatra. Vettel, cuatro biaha campeon mundial di Formula uno, Schumaker cu shete titulo, Ogier campeon mundial di rally y e Danes Tom Kristensencu tin e record di victoria (9) den e 24 oranan di Le Man y tur lo mester a participa den e Careda di Campeon cu lo mester a wordo teni dia 14 y 15 di december. ❑

Messi a biaha pa Argentina pa asina sigui cu su etapa di recuperacion



Buenos Aires, ARGENTINA- E astro Argentino di Barcelona, Lionel Messi a biaha pa Argentina pa asina sigui cu su recuperacion di un scheur muscular na su pia robes, segun su club a informa. "Ora e prome fase di recuperacion termina, e hungado Leo Messi a biaha pa Argentina, manera tabata acorda cu e meta di cuminsa e di dos fase di recuperacion bou di supervision di e Servicionan Medico di e Club", segun e club di futbol, Barça a informa riba su website.

"Dokter Ricard Pruna y e trainer fisico Elvio Paulorroso lo biaha pa Argentina memey di december pa supervisa e ultimo fase di recuperacion di e lesion. Su progreso ta positivo, tal y manera e ultimo pruebanan ta mustra", e comunicado ta sigui bisa.

Messi a sufri un scheur muscular riba su bicep na su pia robes dia 10 di november ultimo, na e veld Betis. E club a calcula cu Messi lo ta for di accion di entre 6 pa 8 siman y ya for di e prome momento a keda dicidi cu su recuperacion lo bay den dos fase, uno na Barcelona y e di dos na Buenos Aires. Den un entrevista Messi a declara di tabata sinti su mes trankil.

"Di berdad mi ta hopi trankil, mi sa cu e lesion por dura door di su gravedad y mi lo pasa basta tempo for di veld. Pero esaki ta normal. Mi sa cu mi lo cura di esaki y cu mi lo bolbe bek januari pa sigui hunga", e hungado a afirma.❑

Maldicion of casualidad:

Golnan anota pa Ramsey ta adverti riba e morto di un personahe famoso



London, GRAN BRITANIA- Rond di e figura di Aaron Ramsey, hungado di Arsenal di Inglatera a forma un mito for di aña 2011. Esaki ta ora cu e anota un gol contra di Manchester United y un dia despues a bira conoci cu militarnan Mericano a mata Osama Bin Laden.

Paul Walker, protagonista di e "Fast and Furious", no tabata e excepcion memey di e relato aki. Ramsey a anota dos gol contra di Cardif diasabra ultimo y oranan despues a bira conoci cu e actor Paul Walker a haya accidente hunto cu un amigo ora cu nan tabata participante den un evento di caridad pa e victimanan di e tyfon na Filipina. E mito di Ramsey a hiba tambe pa otro mundo, manera esunnan cu ta kere den esaki, artistanan manera Whitney Houston, e pianista Cubano Bebo Valdes, e dictador Libio Muamar Gadaffi, e dictador Argentino Jorge Rafael Videla y Steve Jobs.

Berdad of ficcion, e mito di Ramsey ta cobra forsa den medionan di comunicacion Europeo y den rednan social.❑

Hues ta rechasa peticion di un huicio nobo pa O.J. Simpson

Nevada, MERCA- Husticia Mericano a rechasa e solicitud di e preso O.J. Simpson, ex- strea deportivo y actor pa un huicio nobo pa robo y secuestro na Las Vegas. El a wordo condena pa e delito aki na 2008.

Un abogado di e ex- strea di futbol Mericano na 1994 a wordo declara inocente di e asesinato di su ex- casa na 1994 despues di un huicio polemico. Un abogado di Simpson di 66 aña a bisa di lo apela e caso.

"Sr. Simpson su nomber lo wordo reestableci . Mi no ta bandona e lucha aki", segun e abogado Osvaldo Fumo a declara na prensa.

Simpson, condena na 33 aña di prizon pa e delitonan ya menciona, cual a sosode na september 2007 a bisa cu abogado di e tempo ey, durante su huicio na mei, ta esun cu a daña e caso pe. Pero hues a rechasa e peticion aki.

"Sr. Simpson no por a comproba cu e defensa durante e huicio y apelacion no tabata efectivo ni tampoco deficiente, esaki lo por resulta den perhurio", segun e sentencia di hues.

"Debi na e cantidad grandi di pruebanan, ningun di e erornan den e caso ni e erornan colectivo, lo por pone e Corte cuestiona e validez di e condena di Sr. Simpson", e hues a bisa.

Simpson ta cumpli un sentencia di 9 pa 33 aña den un prizon di Nevada, despues di a wordo condena na 2008 pa atraco arma, asalto y secuestro durante e robo. E delitonan aki a wordo registra pa un camara di siguridad.❑





Yena cu ambiente!

Pagina B8

Ban pinta cu Sinterklaas



Pagina B 7

Christmas Expo exitoso!



Pagina B 16

Obra di arte original



Pagina B 13

SINTERKLAAS

Ta cu: Bon Dia Aruba



Nomber: ....

Adres: ....

Edad: ....

Tel: .... email: ....

Entrega bo pintura na oficina di Bon Dia Aruba Weststraat #22

BON DIA Aruba

E miho orkesta di mundo ta presenta na Aruba

ORANJESTAD- Dianan 19 y 20 di december un grupo di seis musico di "Koninklijk Concertgebouw Orkest" (KCO) di Amsterdam, Hulanda, lo duna dos presentacion na Aruba. Banda di e dos presentacionnan aki, e musiconan di KCO lo presenta durante un mainta pa hubentud escolar. Binimento di KCO pa Aruba a bira posibel mediante fondonan di CEDE Aruba, UNOCA y Representacion di Hulanda na Aruba (VNO). Patrocinadonan ta Ministerio di Enseñansa, Cultura y Ciencia di Hulanda, KLM Royal Dutch Airlines, Prins Bernhard Cultuur Fonds pa Region di Caribe, Amsterdam Manor Beach Resort, Aruba Airport Authority, Cas di Cultura, Fort Zoutman y Fofoti Tours and Transfers. F.D.E.C. y .C.A. ta partnernan di organisacion. E aña aki KCO ta existi 125 aña. Pues tin hopi motibo pa celebra. Mas ainda como cu aña 2013 ta caracterisa pa celebracion di 200 aña di Reino Hulandes.



Den cuadro di e festividadnan aki KCO tabata dispuesto, meymey di nan gira y compromisonan mundial, pa delega un grupo pa bin Aruba. KCO ta pertenece na e top mundial absoluto. Pa Aruba ta un honor masha grandi pa ta, pa di prome biaha, anfitrion di e musiconan aki kendenan pa añanan largo Ta presenta den e salanan di concierto mas prestigioso rond Mundo. Como esunnan cu a tuma e iniciativa pa e evento aki, e organisacionnan ta sumamente encanta pa cu yegamento di e musiconan aki, debi na nan calidad excepcionalmente halto. Dia 20 di december e orkesta ta riba escenario di e sala grandi di Cas di Cultura. Tanto e presentacion di mainta como tambe e concierto di anochi lo tuma luga riba e dia aki. E repertorio ta clasico. ehecucion di e piesanan ta na encargo di dos fio, un alt fio, un hobo, un clarinet y un cello. Pronto lo publica informacion adicional den nos medionan di comunicacion. Mester haci lihe si pa por asisti na e concierto unico aki. Riba facebook tin mas informacion riba e pagina "The Royal Concertgebouw Orchestra in Aruba". ❑







Eliminate Party di Universidad di Aruba tabata yena cu ambiente



ORANJESTAD- Universidad di Aruba a celebra hunto cu su alumno y maestronan na eliminate party. E celebracion tawata den man di Miniteca Image Traveling Disco. E alumno nan a gosa di e anochi ameno .❑







Van Dorp & De Wit Stores ta anuncia ganadonan di su campaña kleur y gana

ORANJESTAD- Recientemente Van Dorp & De Wit Stores tabata tin su campaña di kleur y gana.
E ganadonan ta como lo siguiente:

1. Andre Ras Wayaca 369
2. David Werleman San Fuego 46A
3. Gideon Franken Cas Ariba 3[E]
4. Lugena Werleman Kas Paloma 47C
5. Janeesha Diaz Molina Edisonstraat 25
6. Cotangelo Bislick Urataca 6c
7. Sue Ann Petrocchi Soledad 14
8. Brandon Maduro Macuarima 70k
9. Silienne Darlien Herman Cashero 14c
10. Sarah Geerman Santa Cruz 258
11. Amira Consalitostraat 14
12. Leandro Fernandez Siribana 27
13. Hatly Mendez F. Matadera 8N
14. Ashley-Garces Boylestraat 6A
15. Jonayly Tromp Bubali 19
16. Jonathan Wernet Urataca 2
17. Jayron Kelly Hooiberg 10A
18. Camron Pantophlet Caya Ras 7
19. Juliette Webb Siribana 13
20. She-cutie Morgenster 90
21. Janela Valery Perez Nijhoffstraat 130
22. Tarig Chirill Mon Pos 1J
23. Maria Anshelica Kadushi Largo 11
24. Ryandra Croes Guandalupestraat 66
25. Gayson Quandus Sombre 9
26. Jorgino Butuca 6
27. Jaybert Paradera 12
28. Jourienne Angela Weg Fontein 132C
29. Anjelica Kelly Ayo 14
30. Jumayline de Cuba

Ganadornan por pasa reclama nan premio entrante diamars 3 di December 2013.

Ganadornan di 1 te 10 mester pasa busca nan premio na Van Dorp Dakota
Ganadornan di 15 te 20 mester pasa busca nan premio na Aruba Boekhandel den Caya Grandi
Ganadornan di 21 te 30 mester pasa busca nan premio na Aruba Post San Nicolaas.❑



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo 23: 1,2,3

Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios. Nos ta participa fayesimento di nos Mama, Wela, Bisawela, Tanta y Suegra Stima:



Señora vda. Adelle Kuiperi-Chemaly

***22 oktober 1926 †30 november 2013**

Na nomber di su:
Casa: † August Bernhard Kuiperi Jr. (Don Tico)
Yuinan: Frankie y Shirley Kuiperi
Leslie y Maria Kuiperi
† Ralph & Marilina Kuiperi
Gina Kuiperi
Rino Kuiperi
Nieta (o)nan: Nashma Kuiperi, Yahaira Kuiperi, † Zagra Kuiperi, Solange Kuiperi y Albert, Kimberly Kuiperi, Ralph Kuiperi Jr., Gino Kuiperi y Usha, Shahide Kuiperi, Jearina Kuiperi
Bisanieto (a)nan: Jaydson Kuiperi, Kyron Kuiperi, Stephanie Bikker, Gianno Carter, Ocean Carter, Isaac Pop, Prince Pop, Kyzia Kuiperi, Jaydon Kuiperi, Alyssha Kuiperi
Subrina (o) nan Stima: Gladys Scippa Chemaly
Maritza van Romondt Kuiperi
Bobby y Veronica Chemaly y famia
Johnny y Glenda Chemaly y famia
Diana y B. Kooyman y famia
Su Yui sin Dolor: Dora Palacio

Demas famia, subrino y subrinanan, cuñanan, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan.

Grupo di Viuda Rich & Famous:
Gege , Selsa, Oncha, Femi, Trina, Chima, Ola, Paula y Palmita

Demas Famia: Kuiperi, Chemaly, Tromp, Marcano, Werleman.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 4 di december 2013 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues lo sali pa Santana Protestant na Playa.

Enbez di flor of krans lo tin un box disponibel pa Wilhelmina Kanker Fonds.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Tia Adelita

May the road rise to meet you.

May the wind be always at your back.

May the sunshine warm upon your face.

May the rains fall upon your fields.

And until we meet again,

May God hold you in the hollow of His hand.

Death leaves a heartache

no one can heal;

Love leaves a memory no

one can steal

May brooks and trees and singing hills

Join in the chorus too.

And every gentle wind that blows

Send happiness to you.

Grandmothers, Mothers, Aunts, Sisters, and Friends hold their grandchildren, children, nieces, sisters and brothers, and friends hands for just a little while... But their hearts forever.

We love you and will miss your smile.



Johny Chémaly y famia

*Jabez cried out to the God of Israel,
"Oh, that you would bless me
and enlarge my territory!
Let your hand be with me,
and keep me from harm
so that I will be free from pain."
And God granted his request.
1 Chronicles 4:10*

The Prayer of Jabez



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Francis Jacob Laclé
Mihor conoci como: "Pati "
***21-10-1946 †02-12-2013**

Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 5 di December pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na Cumana.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diaranson 4 di December di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece:



Raimundo Luciano Franken
mihor conoci como: "Rey Boxdo" , "E Carpinte"
7 januari 1930 - 30 november 2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



CENTRALE BANK VAN ARUBA

De Raad van Commissarissen, Directie en Personeel van de Centrale Bank van Aruba maken hierbij het overlijden bekend van

De heer Cerilio (Jichi) MADURO

Broer van de heer C.G. (Joe) Maduro, voorzitter van de Raad van Commissarissen van de Centrale Bank van Aruba.

Er is gelegenheid tot condoleren op dinsdag 3 december 2013 bij de Aurora Funeral Home te Cumana, van 19.00 uur tot 20.30 uur.

De crematie van de heer Cerilio (Jichi) MADURO vindt plaats in Vlissingen, Nederland.

Wij wensen de heer C.G. (Joe) Maduro en familie veel sterkte toe bij het verwerken van dit enorme verlies.

Moge de heer Cerilio (Jichi) Maduro in vrede rusten.

Condoleance-adres in Nederland: sandromaduro228@gmail.com



ORACIÓN :
Dios, dame Fe para seguir adelante....
Grandeza de espíritu para perdonar....
Paciencia para comprender y esperar.......
Voluntad para no caer.....
Fuerza para levantarme si estoy caído......
Amor para dar...
Dame lo que necesito y no lo que quiero....
Haz de mi UN instrumento de tu voluntad.....
Por último, anda conmigo y déjame saber que así es,
Amen

"Señor te pido humildemente:
Camina a través de mi casa
Llévate todas mis preocupaciones y enfermedades,
Ven y sana a mi familia en nombre de Jesús,
Amén.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier participa fayecimento inesperadamente di nos mama, wela, ruman, tanta y suegra stima:



Maria Filomena Lampe-Croes

mihor conoci como Mena
***04-09-1944 †01-12-2013**

Na nomber di su:

Esposo:	†Meinhardt Lampe
Yiunan:	Sergio Lampe y famia Meinhardt (Juni) y Gislaine Lampe-de Cuba na Corsow Minoushka (Bella) y Nelson Moreno-Lampe Javier Lampe y Sirah Abath
Rumannan:	†Adelberto Croes y yuinan †Agnes y Nady Thodé y yuinan †Dominico Croes y yuinan †Alfonso Croes Janny y Raiza Croes y yuinan Huberto Croes
Nieto y nieta:	Sergio (Kito) Lampe Tiara Moreno
Amiganan:	Francy Edith Luydens-Zapata Raiza Croes-Engelhart

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, comer y compernan, bisiña, amigo y conocirnan,

Demas famia: Lampe, Croes, Moreno, Henriquez, Kock, Bremo, Boekhoudt, Maduro, Franken, Thiel, Loepstok, Loefstok, Thodé, de Cuba, Abath, Pedro, Dijkhoff, Petrochi, Werleman, Clement, Bullens, de Mey, Falconi, Trimon, Brete, Heide, Ras, Scharbaay, Ruiz, Tromp, Luydens, Lacle

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diawebs 5 december 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. diaranzon 4 december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerbe berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe hana forsa".
Ps. 23: 1.2,3

Cu inmenso tristesa nos ta anuncia cu na Hulanda a fayece
cristianamente nos tata, abuelo, ruman, sobrino y omo stima



CERILIO "JICHI" MADURO na edad di 65 ana

Na nomber di su:

Yiunan (Hulanda) Cerilio y Sandra Maduro-Woudenberg
Sandro y Patricia Maduro-Berkhouwer

Niet(a)onan (Hulanda)
Kris y Simon Maduro
Ruben y Tessa Maduro

Rumannan Joe y Myra Maduro-Arends
Freddy Maduro y Gianna Koolman
Alchi y Maria Maduro-Tromp
Quito y Roslin Maduro-Kock
Chibi de Cuba

Tantanan Elizabeth Croes-Maduro y famia
Sissi y Fons Rodriguez-Bislick y famia
Lulu y Neew Lioe-a-Tjam-Bislick y famia

Sobrin(a)onan Lorena y Addi, Raul, Jaime y Selimah y famia, Carlos y Lilah y famia,
Tammy, Donovan y famia, Amarelle, Jovan, Arienne,
Luigi y Farrah, Amanda y Alan, y Letizia
Cremacion lo tuma luga na Vlissingen, Hulanda.
Oportunidad pa condolencia na Aruba na Aurora Funeral Home na Cumana, diamars 3 di december 2013 di 7 pa 8.30 or di anochi.
Adres pa condolencia na Hulanda: sandromaduro228@gmail.com

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento di :



Fabian Kock

***20-01-1935 †01-12-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento di :



Feronika Hendrika Feroldina Dumfries-Ferreira

* 07-01-1921 †01-12-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad

Directiva y personal di Fundacion pa Hende Muhe Den Dificultad

ta participa cu a fayece

sr. Nelson Ruben Tromp,

Esposo di nos colega sra Luz Mila Tromp-Torres.

Palabra di condolencia na Luzmila, yiunan y demas famia.

Cu sr. Nelson sosega den brasa di Señor

BON DIA Aruba



“ Lo e seka tur lagrima for di nan wowo, I morto lo no eksisti mas, lo no tin nada di rou, nada di yoramento, nada di dolor mas, pasobra tur kos di antes a pasa bai”
Rev. 21:4

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Nelson Ruben Tromp
Mihor conoci como “ Nel , Boogie-Boogie, Gordo “
* 21 september 1954 - † 28 november 2013

Na nomber di su casa: Luzmila Tromp-Torres
Yuinan: Cesar Tromp y Lizayra Tromp-Polak
Luzneyla Tromp y yiu
Nerelin Tromp y Daryl Wever
Nely-Ann
Nietonan: Nigel, Jecenary, C-Jay, Airengely, Daryleen, Darshleen
Su mama: †Ana Julia Tromp
Su tata: †Eustacio Tromp
Rumannan: Vda. Ana Ramona Nuboer-Tromp

Magdalena(Chichi) y Danny Marchena-Tromp
Rafaél y Judith Tromp-Cardenas
Roy y Patricia Tromp-Camargo
Suegra: Vda. Cruz Amalia Torres de Torres
Suegro: †Herminio Torres
Subrina y subrinonan:
Buty Marchena, Gina Nuboer, Eugene
Marchena, Maribel Nuboer, Gregory Tromp,
Angelo Tromp, Ramphis Tromp, Zulaica Tromp, Randinier
Tromp, Reesha Tromp, Ragier Tromp
Cuñanan y swanan: Annie y Jan Stifel
Jose Torres y yiu,
Martha y Carlos Londoño,
James y famia,
Arturo York y famia,
Bergin Torres y famia
Madrina: Brigida “Shoma” Tomp y famia
Iha: Nerieth York Torres y Juny Jansen

Primanan y primonan

Demas famia: Tromp, Nuboer, Machena, Camargo, Zavala, Kock, Hoek, Martinis, Wever, Martina, Polak, Mozo, Croes, Torres, Barreirro, Vingal, Sanchez,York, Stifel, Londoño, Solagnier, Leerdam, Dake, Maya Yarzagaray, Dania, Sneek, Herts, Commenencia, Hous,Schwengle, Maduro, Stede, Jacobs,Angela, Romero,Schmidt, Lugo, Diaz, Orman, Ridderstap, Zievinger y demas bisinjanan, amigonan, conocirnan y amigonan di La Posada/ISAM y Dr. Garcia

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 3 di december 2013 na misa Fatima na Dakota pa 4’or di atardi, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2’or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. dialuna 2 di december 2013 di 7’or pa 9’or di anochi.
Enbes di flor of krans un donacion pa un “Bon Causa” lo ta altamente aprecia, lo tin un box den misa pa e bunita gesto aki.

Preferibel bini na colornan alegre.



Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
“Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj’E mi salbacion ta bini”
Salmo 62:1

Cu profundo tristeza na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Francisco Rafini
mihor conoci como “Chico of Chicote”
***03-12-1948 †29-11-2013**

Na nomber di su:
Mama: †Margarita Werleman
Tata: †Pedro Rafini
Padrastro: Genaro Werleman (Nadi)
Rumannan cu a stime:
Alberto y Mena Rafini-Wernet
Irena y Emi Boekhoudt cu a stime hopi
Jolanda y Miano Croes-Rafini
Esteban Rafini cu a stime hopi
Franklin y Ana Werleman-Diaz
Ronny Werleman cu a stime hopi
Subrina y subrinonan cu stime:
Lissete Boekhoudt y Carlos Oliveira
y famia cu stime hopi
Gino Boekhoudt y yiu
Sharon Boekhoudt cu a stime hopi
Chamila Croes
Oswin Croes
Sheila Rafini y Albert Tromp y famia
David Rafini y yiunan
Jenny Rafini y Joyce Semeleer y yiunan
Junior Rafini y yiu
†Mylene Rafini
Jonathan, Alexander y Renny Werleman
Tanta y omonan:
Remacla y famia
Sira y Eloy y famia
Nichi y Johnny na Hulanda
Taly y famia
†Daniel y Maria y famia
†Beltran y famia
Su sobre subrinanan, primo y primanan, achterprimo y primanan, conocirnan

Demas famia: Rafini, Everon, Werleman, Boekhoudt, Croes, Wernet, Diaz, Dania, Koolman, Santana, Oliveira, Tromp, Semeleer

Ta invita tur amigo y amiganan, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 4 di december 2013 na Aurora Funeral Home di 2’or pa 4’or di atardi, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 3 di december 2013 di 7’or pa 9’or di anochi.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.



Habri portanan santu pa mi,
mi ke drenta y alabá Señor.
Ata e porta di Señor akí,
tur e fielnan ta pasa den dje.
Mi t’alabá bo pasobra B’a skucha mi,
pasobra B’a manda mi salbashon.
Salmo 118; 19, 20, 21

Cu profundo tristeza
nos ta anuncia fayecimento tragico di:



Antonio Miguel Moreno Belisario
***09-02-1973 †28-11-2013**

Na nomber di su:
Yiunan: Natasha Ainelec y Roland Tromp
Natalea Anelet
Nicole Ainelyn

Compañera: Angelica Cesar

Mama: Celenia Belisario

Tata: Nelson Moreno

Rumannan: Nelcel La Rocca y famia na Atlanta
Karina Martinez
Nelson y esposa Minoushka
Moreno Belisario
Luis Moreno Belisario y

Nayibe Ojeda
Daniel Martinez

Sobrinonan: Fabiana, Janelviz, Tiara y Jaden

Suegra: Beatriz Tortolero

Compadre y amigo: Yhojan Alvarez y famia

Tur famia na Venezuela, Merca, su clientenan di su garashi Solution Auto Care, tur miembro di Aruba Softball Bond y demas conocirnan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 3 di december 2013 na Aurora Funeral Home di 9’or pa 11’or di mainta, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 2 di december 2013 di 7’or pa 9’or di anochi.



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa tur locual e a nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di nos querido mama, wela, ruman y tanta stima:



Sra.Vda. Maria Altamira Christiaan-Frans
Mihor conoci como: "Mientje" of "Chichi"
8 september 1949 - 29 november 2013

Na nomber di su:

yiunan: Gregory Christiaan y Judella Kelly
Xiomara Christiaan
Ro-John Maduro

Mescos cu yiu:Jon Geerman

nieta y nieto: Reginald y Xylaine

rumannan:Benny Frans na Bonaire
† Boni y Mena Frans
Walter y Carmen Frans
Nelson Frans
Violeta Frans y Candy Boekhoudt
Adolpho y Emiluz Frans
Mena Frans y Francis Thomas

sobrinonan:Anthony y Johana Frans y yiunan
Arthur Frans y Eveline Ponson y Zaney
Burty Frans na Hulanda
Kendrick Frans

sobrinanan:Lisandra y Norman Aponte y yiu
Zuleima Frans
Ariane Frans

swa y cuña:Sira y Betrando Tromp y famia
Lucas Christiaan y famia

tanta: Julieta Evertsz y famia na Bonaire

omo: Eramos Frans y famia na Corsou
primo y primanan na Bonaire, Corsou y Hulanda
iha stima: Zuleima Frans
amiga di cas: Ana Paesch
famia:
na Aruba:Christiaan, Frans, Flemming, Maduro, Kelly, Figaroa, Tromp, Thomas, Boekhoudt, Valentijn, Goedgedrag, Aponte, Orman, Dreischor, Farro, Eckmeyer, Giel, Luidens, Gomez, Paesch, Lampe, Croes
na Bonaire y Corsou: Evertsz, Oleana, Martis, Statie, Albertus, Silie, Weyman, Lepelaars, Anthony, Janga
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero ta tuma lugar Diamars 3 di December pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Sta. Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2 or di atardi den Misa Sta. Anna na Noord.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Misa Santa Anna" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Dialuna 2 di December di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aruba Bank ta estrena un obra di arte original y unico di Ciro Abath



ORANJESTAD -- Na ocasion di apertura di e sucursal di Aruba Bank na Hato diasabra, Aruba a conoce un escultura espectacular for di e mannan creativo di e artista Arubiano Ciro Abath. Aruba Bank a acerca Ciro Abath pa crea un piesa central, un escultura cu lo ta e icono cu ta trece hunto un expresion di elementonan historico, cultural y comunitario.
Un di e caracteristicanan cu a inspira Abath pa su diseño tabata e ubicacion fisico di e edificio nobo di Aruba Bank. Esaki ta ubica no mucho leu di e luga di excavacion na Tanki Flip, unda arkeologonan a saca diferente artefacto cu a yuda interpreta e bida di e personanan cu a biba na Aruba den temponan prome cu a conoce historia skirbi.
E resultado ta un piesa di brons di mas of menos 4.40 meter halto cu a wordo realisa pa Abath. Basa riba discusionnan y entrevistanan cu arkeologonan di Museo Arkeologico di Aruba, Ciro Abath a crea e escultura cu ta simbolisa forsa y confiansa - simbolico pa e industria bankero y elementonan arkeologico – como testimonio bibo di nos historia.
E piesa ta consisti di interpretacionnan di un instrumento pre-colombino, esta e hacha di piedra; y un base di reis masivo cu tin structura y forma deriva y inspira pa e palo di Fofoti.
E hacha ta representa e spirito di trabao y creatividad di e hende; e reisnan ta conecta e escultura na e vloer, representando e relacionnan cultural y historico lora den otro.

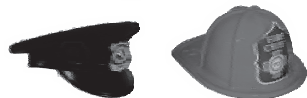


Na e base di e escultura, meymey di e reisnan por observa e forma di un urna di entiero, como tambe un lagadishi, un decoracion di bahada di solo. Riba e hacha mes tin diferente simbolo pre-colombino. Reconocibel ta aki un shoco y un dori y mas, cual ta laga pa cada persona mes busca y observa den e escultura.
Cu e escultura aki Aruba Bank ta rindi honor na e historia, herencia y populacion di Aruba di antepasadonan pa futuro den un bunita interpretacion di forsa y complehidad y alabes stimula y crea interes den nos comunidad pa cu arte.
Gerencia y personal di Aruba Bank ta invita tur cliente y amantenan di arte y cultura pa pasa admira e piesa central aki, cu ta duna toke unico na e sucursal nobo di Aruba Bank na Hato.❑

BON DIA Aruba

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Sta. Cruz Tel: 585-8028
S. NICOLAS:Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Dec. 3
Celebrity Eclipse

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 2 December 2013





02 11 26
32 35 27 (Joker) E (Letter)



4 1 4 8
Signo :Libra



BIG 4: 4 0 8 1
Bala Blanco



3 4 7 5
2 7 8 0
0 0 5 0



08 10 11 22
30



06 15 22 26
Mega Ball 02

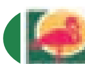


6 8 2 3
8 8 5 1
7 5 7 7

DIARIO
6 9 9 0
1 6 6 1
3 1 0 4

SUPER 4
3 6 9 1

November 30, 2013



18 21 29 30
35 45 X5

Jackpot $ 38 MILLION

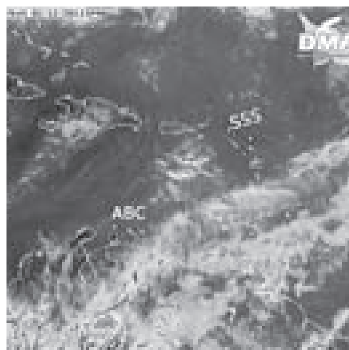
November 29, 2013



9 41 43 47
57 5 X4

Jackpot $ 2571 MILLION

TEMPO



Tempo lo ta parcialmente te levemente nubia cu chens pa un awasero isola. E chens ta mas grandi den oranan di marduga pa mainta. Temperatura maximo lo ta di 32 grado Celsius y temperatura minimo lo ta di 25 grado Celsius.
Solo ta sali 6:47 a.m. y ta baha 6:13 p.m.
BIENTO:
Modera pa fresco for di direccion oost, noordoost pa oost cu averahe di 15 nudo y biento maximo di 22 nudo.
CONDICION DI LAMA:
Olanan di lama ta for di direccion oost, noordoost cu haltura di 4 te cu 7 pia. Algun deining cu tabata influencia Aruba dialuna, ta birando menos.
TEMPO TROPICAL:
Temporada di horcan a termina dia 30 di november y tabata e temporada cu menos horcan desde 1983. Esaki tabata principalmente door di condicionnan menos faborabel den Golfo di Mexico, Caribe y Oceano Atlantico. E aña aki tambe ta e di 6 aña cu asina poco actividad desde 1950, den termino di forsa y duracion di ciclonan tropical den Atlantico. Diferente patronchinan atmosferico a contra balansa loke tabata un condicion meteorologico activo pa horcan pa 2013. Por ehempel biento y por ehemplo biento y fluho vertical di aire no tabata faborabel den e parti central di Atlantico y Caribe. adicional tabata tin tambe varios casonan cu aire stabiel relaciona cu stof di Sahara a mengua e actividad di ciclonan tropical den Atlantico. den 2013 un total di 13 ciclonan tropical a forma den Atlantico, unda 2 (Ingrid, Humberto) so a bira horcan. niun di e 2 horcan aki tabata fuerte. tambe ningun ciclon tropical tabata tin efecto ariba Aruba.
PROSPECTO RESTO PA FIN DI SIMAN:
Parcialmente nubia cu un chens pa un awasero di corto duracion. Biento lo ta normal y temperatura lo flota rond di



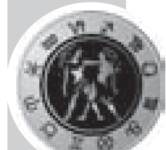
Aries

Lo bay tin situacionnan cu lo laga bo reflexiona hopi. Si bo propone bo mes pa bay dilanti cu bo bida, y haci di bo oranan algo bunita y creativo. Numbernan p'awe: 16, 23, 33 y 41.



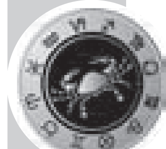
Tauro

Lo bo bay resolve satisfactoriamente un problema sentimental. Bo presencia lo ta un impacto pa tur hende y lo bo haya loke tabata parce poco probabel. Confia bo sentimentonan. Numbernan p'awe: 3, 14, 25 y 35.



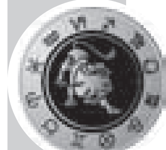
Geminis

Un encuentro inespera lo trece dicha na bo bida. Temponan ta cambia y abo, como parti di e cambio aki, bo tin cu bay adapta bo mes tur dia pa nan no gara bo for di base. Numbernan p'awe: 9, 18, 34 y 44.



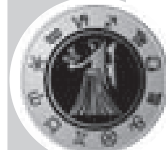
Cancer

Bo perspectivanan di realidad ta cambia y ta beneficia bo considerablemente. Esaki ta un dia cu tur cos por sosode no solamente lo cambia, sino lo beneficia bo. Numbernan p'awe: 5, 28, 32 y 41.



Leo

Luna ta drenta den bo signo, tuma loke lo sosode cu bo den un forma positivo. E experiencianan cu tabata recientemente den bo bida personal lo yuda bo hopi. Numbernan p'awe: 2, 28, 37 y 51.



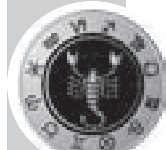
Virgo

Esaki ta un comienso di siman cu hopi bon expectativa. Lo bay tin e ocasion di caba cu un asunto cu no tabata cumbini bo. Sin embargo, bo ta algo preocupa. Numbernan p'awe: 6, 16, 40 y 49.



Libra

Ta sosode situacionnan cu ta trece alegria. Riba plan sentimental, ta acercando proposicionnan cu ta pone bo pensa, si bo ta soltero y bo a cuminsa sali cu un hende. Numbernan p'awe: 5, 27, 33 y 41.



Scorpio

Bo ta bin cu ideanan cu lo maraviya tur hende pa bo balentia. No tene miedo di e iniciativanan aki ya cu ora bo ta logra loke bo kier ora bo pone nan funciona. Numbernan p'awe: 6, 11, 25 y 36.



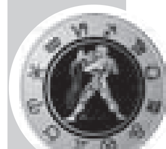
Sagitario

Esaki lo ta un dia di accion hopi significativo. No solamente e lo implica un actitud diferente na loke ta rond di bo, sino lo pone bo riba un caminda nobo. Numbernan p'awe: 2, 12, 29 y 36.



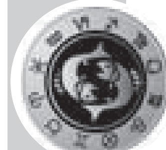
Capricornio

Un sospecha por aleha bo for di felicidad. Ora cu yega na bo horeanan e versionnan exagera di hendenan for di control y emocionalmente instabil, play sordo. Numbernan p'awe: 27, 33, 41 y 48.



Aquario

Luna ta den bo signo opuesto. Bo mente ta claria y bo ta compronde hopi cos. Bo ta hopi cla y intuitivo y loke bo tabata tin ta pasando, ta riba un di dos plan. Numbernan p'awe: 6, 14, 22 y 36.



Pisces

Bo ta tuma control di bo bida sentimental. Bo ta bon auspicia y no lo ta facil pone bo mes memey di situacionnan bergonsoso. Numbernan p'awe: 1, 3, 17 y 18.

Grupo di Peuter “Prikichi” di de Schakel ta sigui crece

ORANJESTAD- Grupo di peuter Prikichi di De Schakel ta yama bonbini na su di 150 alumno. Awe, 2 di December ta un dia special, ta duna extra atencion na Layla Amira Dorer su prome dia di scol na e grupo di peuter Prikichi. Layla ta e di 150 alumno pa e grupo di peuter Prikichi, na unda seis aña pasa De Schakel a start cu nan enseñanza di peuter.

Prikichi a enfoca for di principio primordialmente ariba peuter cu multilingual, na unda mayornan ta haya hopi importante pa cuminsa for di un edad jong pa stimula e idioma Hulandes. Door di e interes enorme mientras tanto e grupo di peuter Prikichi awor ta consisti di 2 grupo caminda muchanan desde edad di 1 aña por cuminsa.

Actualmente Prikichi tin en total 37 peuter, di cual casi tur ta Arubiano of for di e region aki.

Grupo di peuter Prikichi, scol basico De Schakel y Schakel College hunto ta forma un scol completo, cu ta ofrece enseñanza di edad di 1 te cu 18 aña, na unda un bon conexion y preparacion pa un siguimento di enseñanza avansa tin prioridad.❑



BON DIA Aruba

Hopi atencion pa booth di Polis durante Christmas Town Expo





ORANJESTAD - Tabata un gran placer y cu hopi entusiasmo cu Cuerpo Policial a contribui y participa na Christmas Town Expo, asina John Larmonie, vocero suplente di Cuerpo Policial a expresa durante e evento cu a atrae algun mil bishitante durante e fin di siman pasa. For di diahuebs miembronan di Cuerpo Policial a lora manga y cuminsa pone tur cos cla na nan booth. E intencion tabata pa duna un bista completo di kico e trabao di polis ta na Aruba, for di cuminsamento na Scol di Polis, te na trahamento riba caya.

Cuerpo Policial a pone un enfasis hopi grandi riba e topico Prevencion y a comparti hopi tip pa cu siguridad personal y siguridad di nan pertenencianan cu tur hende cu a bishita e booth.





Ademas, Scol pa Polis tabata bon representa pa su Director, Jeanette Richardson-Baars y su coleganan pa papia cu tur bishitante interesa den un carera pa sirbi Pais Aruba como polis. Presente tambe tabata Altocomisario Adolfo "Dolfi" Richardson y miembronan mando policial pa comparti un momento placentero cu nan coleganan y bishitantenan na e Expo.

Un detaye cu sigur a capta hopi atencion y a atrae hopi hende di tur edad, tabata e brommer di polis, cual tabata parti di e decoracion di e booth.
Tur hende a wordo invita pa admira e brommer y sinta riba dje pa saca potret. Tabatin un ora cada dia, unda cu Cuerpo Policial a pone disponibel un fotografo profesional pa saca y print potret pa tur hende cu tabata desea. Nan a cobra un prijs simbolico pa esaki, solamente pa cubri e gastonan di e impresion.

E temporada nos dilanti, tanto den dianan di fiesta como Carnaval, ta conoci como dianan unda cu mas hende ta keda for di nan cas pa oranan mas largo of negoshinan ta cera pa algun dia y Cuerpo Policial ta pidi tur hende paga extra tino riba prevencion. Cu algun cambio, tin biaha hopi simpel, ya e persona ta forma un barera mas pa sinti y ta mas sigur y ta mas resistente contra crimen.
Cuerpo Policial a keda hopi satisfecho cu e atencion cu nan a ricibi na Christmas Town Expo, particularmente di tur persona cu a pasa pa consulta cu nan tocante con pa haci nan cas, negoshi y auto mas sigur y asina contribui na prevencion di crimen.❑

Christmas Town Expo 2013 tabata un exito rotundo





ORANJESTAD - Diabierna atardi a celebra apertura di Christmas Town Expo 2013, cual a conta cu un acogida enorme for di comunidad di Aruba, pero tambe algun turista kende tabata interesa den mira kico Aruba tin di ofrece pa dianan di fiesta. E apertura oficial, cu un VIP night di gala, a wordo efectua pa Minister di Husticia y Cuido di Adiccion, mr. drs. Arthur Dowers, hunto cu e organisadonan, esta e rumannan Stanley & Clayton Brown di Multi Media International.
For di decoracion pa cuminda y regalo, tur detaye pa e dianan di fiesta di Fin di Aña a wordo presenta.
Durante tres dia, esta diabierna, diasabra y diadomingo, bishitantenan a gosa di un "one stop shop" den un ambiente festivo Arubano hopi special.
Naturalmente Santa Claus y su assistent tabata presente pa saca potret y tuma lista di deseo di tur esunnan cu a bishita e expo aki.



Christmas Town Expo tabata un exito rotundo y Multi Media International – como e organisadonan nobo di e expo aki - ta gradici tur comerciante y instancia cu a participa na e evento cu ta birando e expo mas bishita y gusta pa tur loke ta trata e celebracion di mas bunita di aña.
Multi Media internacional ta desea un y tur Bon Pasco y un Feliz Aña 2013, Aruba den un ambiente familiar.❑

